

## FSDR 330 V NE E

CS	<b>Návod k obsluze a instalaci</b>
SK	<b>Návod na používanie a inštaláciu</b>
EL	<b>Εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης</b>
RO	<b>Manual de utilizare și instalare</b>
TR	<b>Kullanım ve Montaj kılavuzu</b>
RU	<b>Руководство по эксплуатации и монтажу</b>
UK	<b>Інструкція з монтажу та експлуатації</b>
AR	<b>دليل المستخدم والتركيب</b>

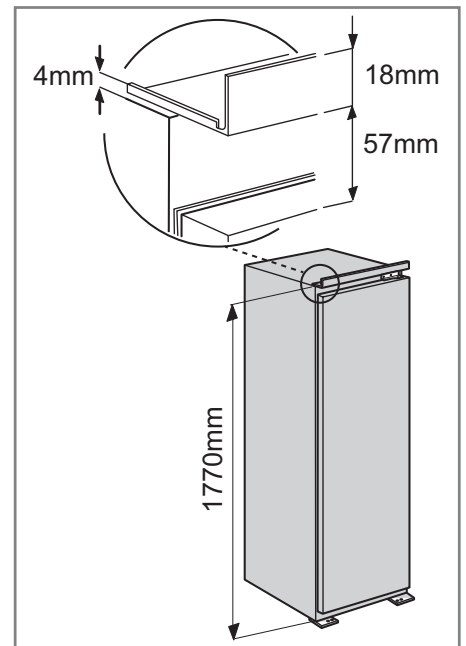
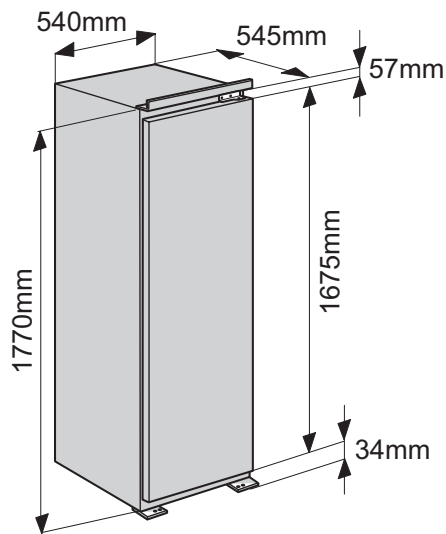
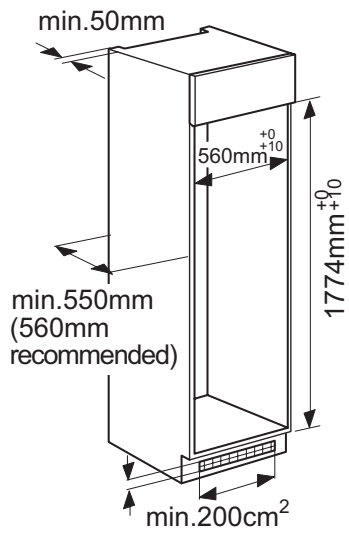
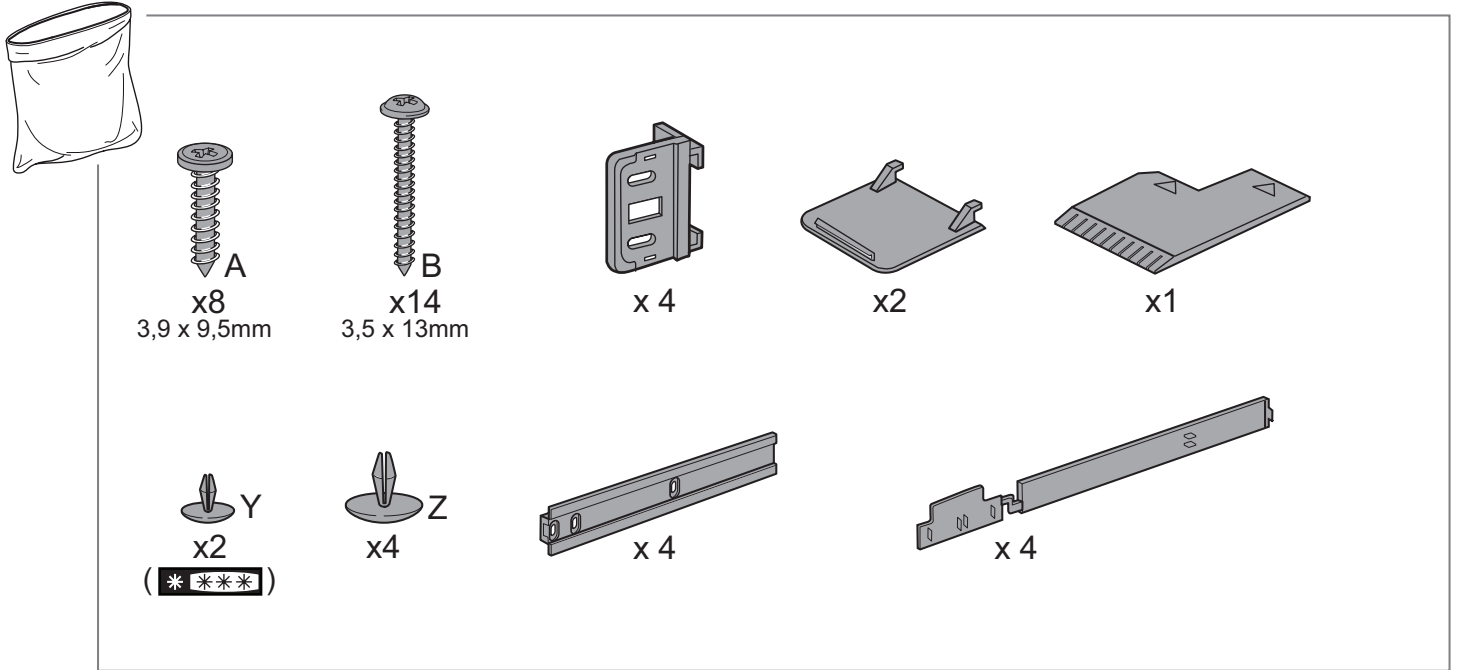
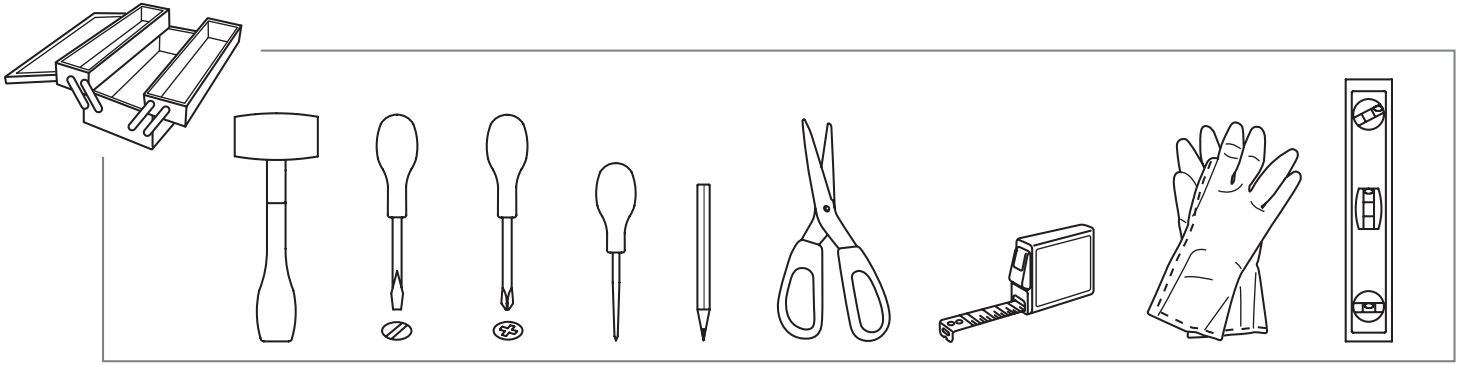
<b>Chladnička</b>
<b>Chladnička</b>
<b>ψυγείο</b>
<b>Frigider</b>
<b>Buzdolabı</b>
<b>Холодильник</b>
<b>Холодильник</b>
<b>الثلاجة</b>

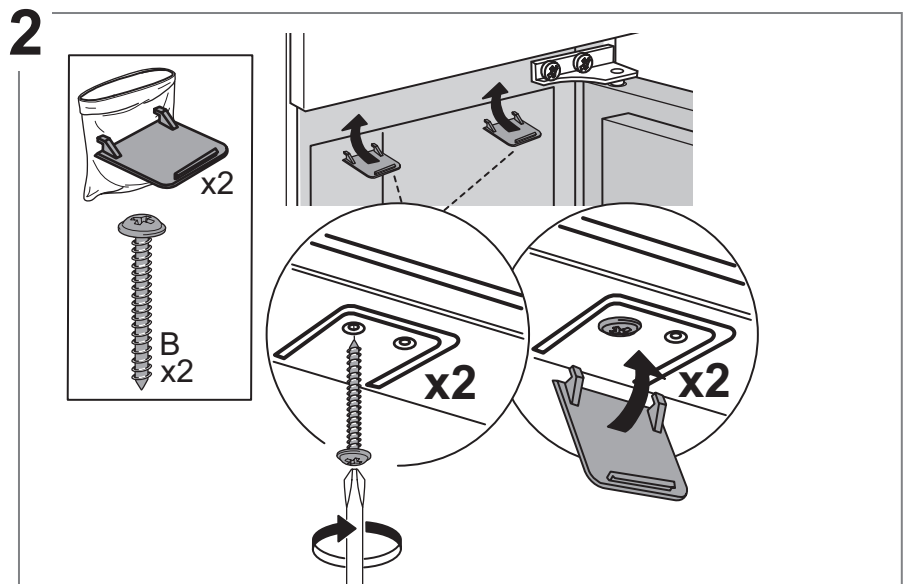
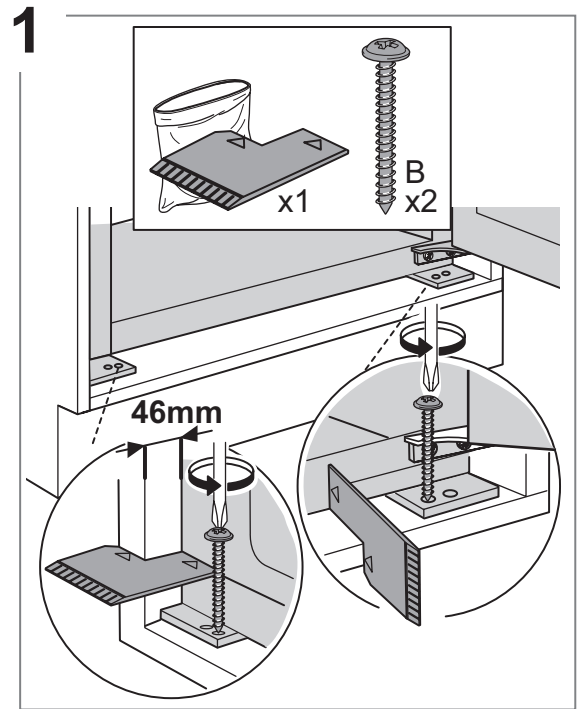
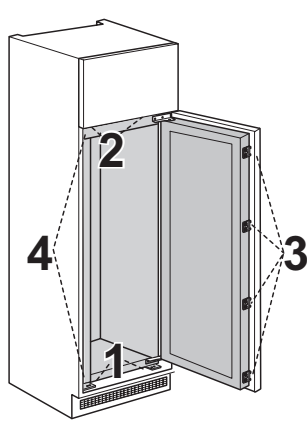
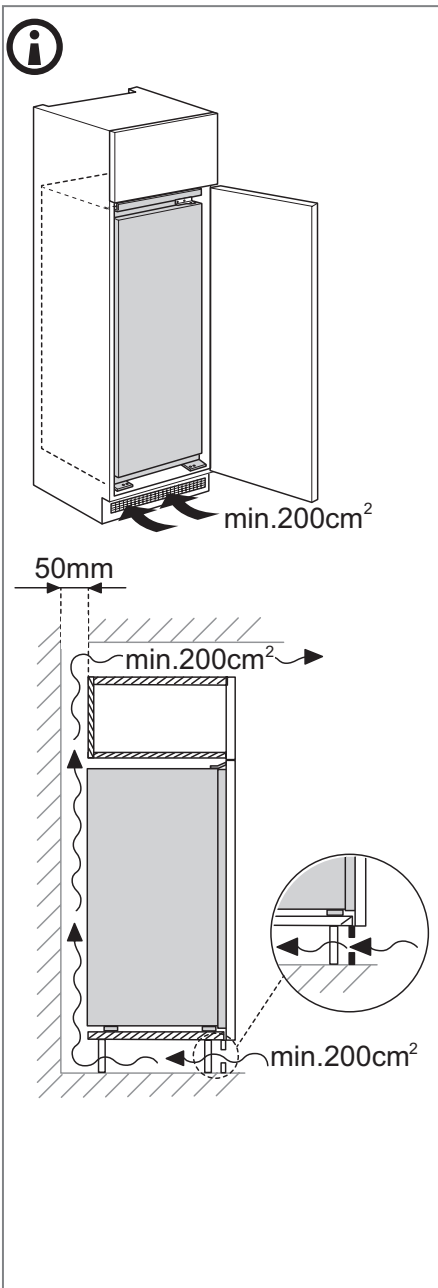
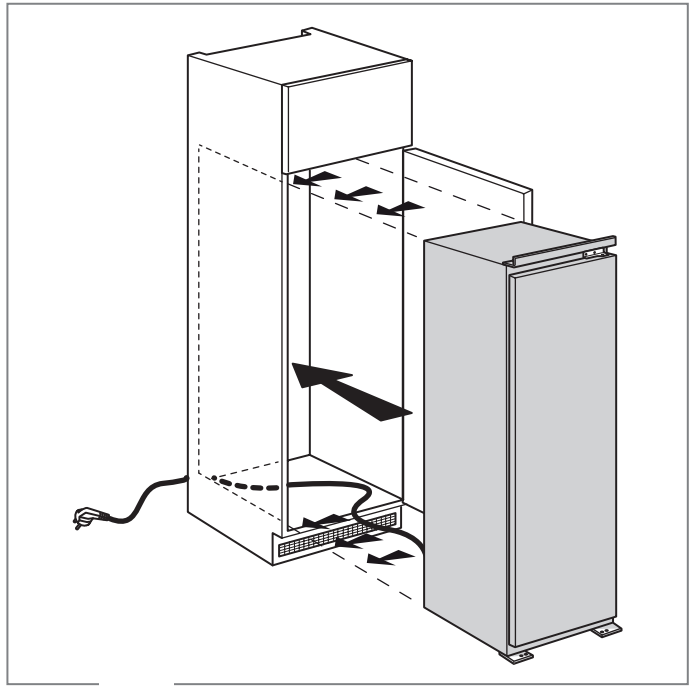
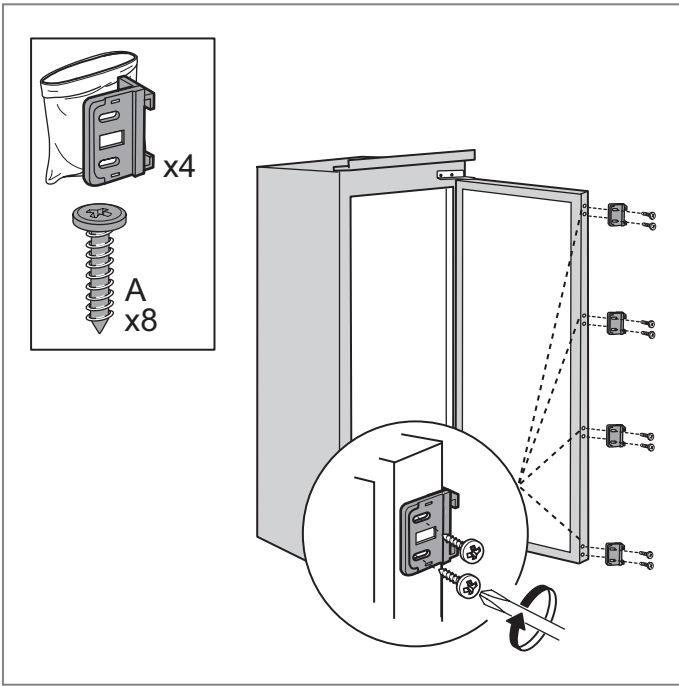
# JAZYKY

---

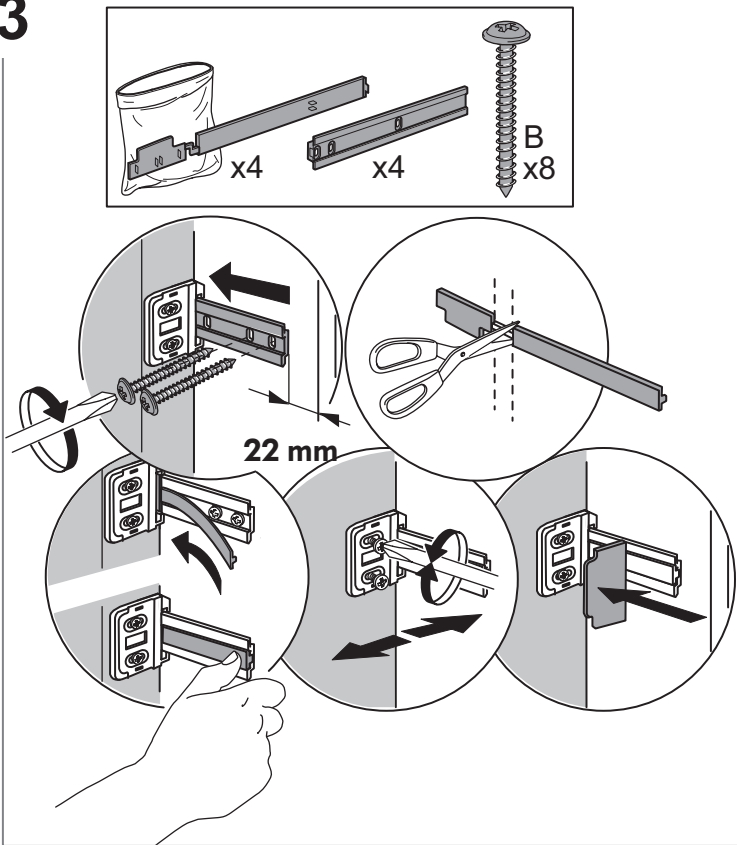
## JAZYKY / ΓΛΩΣΣΕΣ / LIMBI / DILLER / ЯЗЫКИ / МОВИ / اللغات

CS	NÁVOD K OBSLUZE A INSTALACI.....	7
SK	NÁVOD NA POUŽÍVANIE A INŠTALÁCIU.....	15
EL	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.....	23
RO	MANUAL DE UTILIZARE ŞI INSTALARE.....	31
TR	KULLANIM VE MONTAJ KILAVUZU.....	39
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И МОНТАЖУ.....	47
UK	ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ.....	55
AR	دليل المستخدم والتركيب.....	63

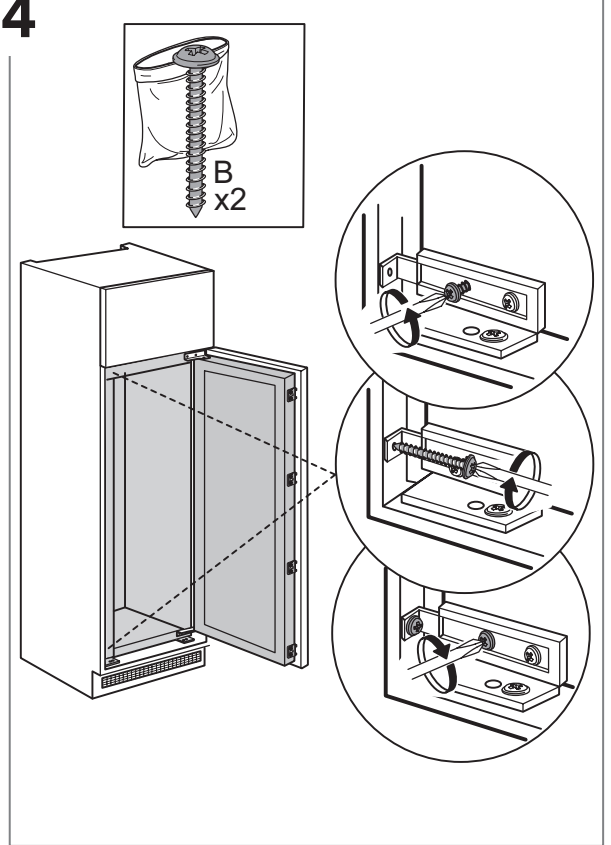


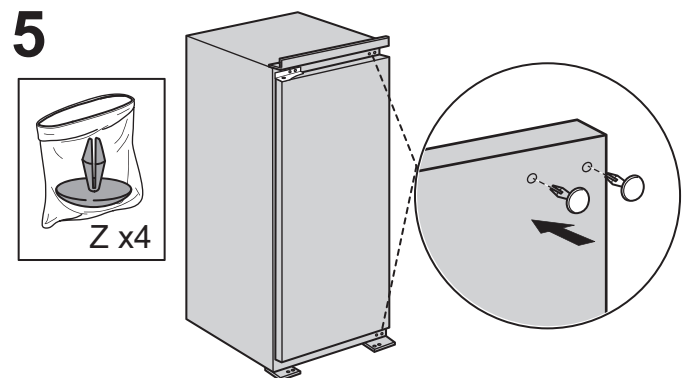
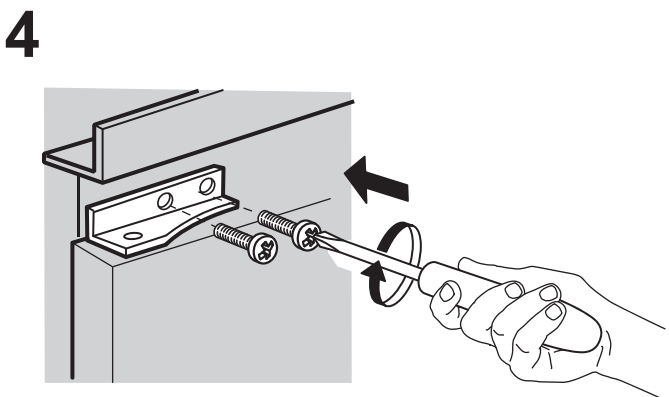
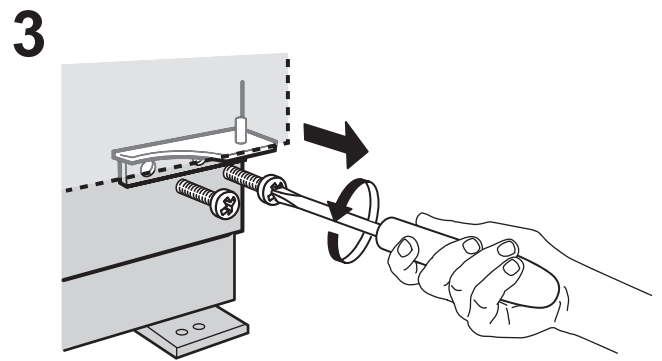
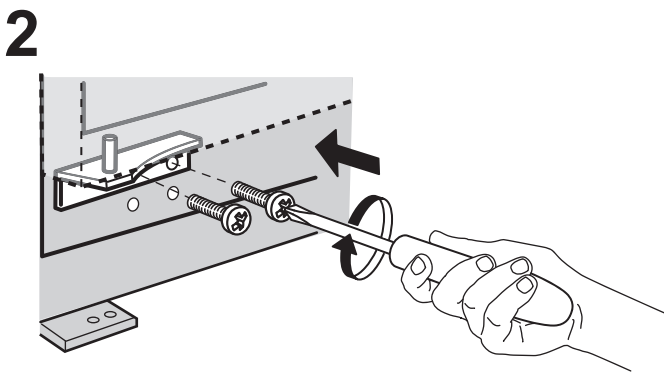
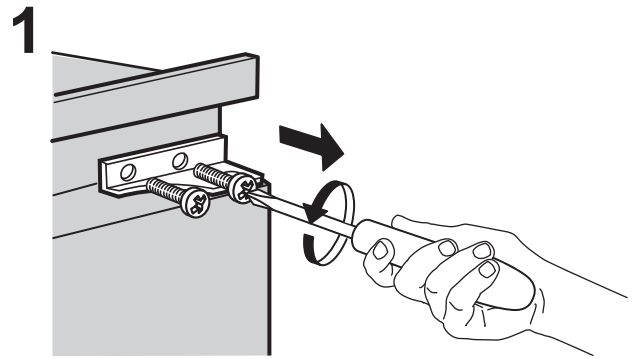
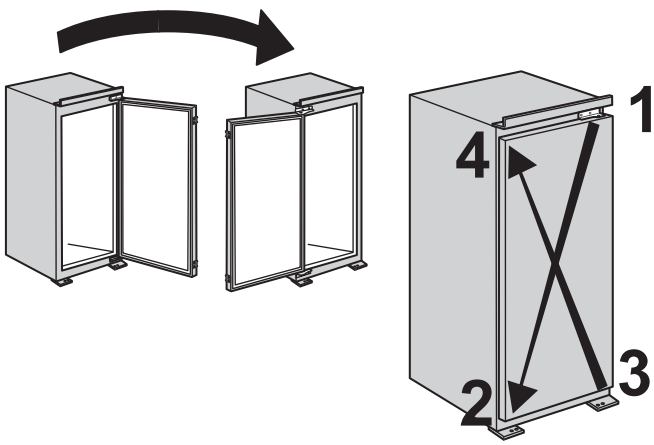
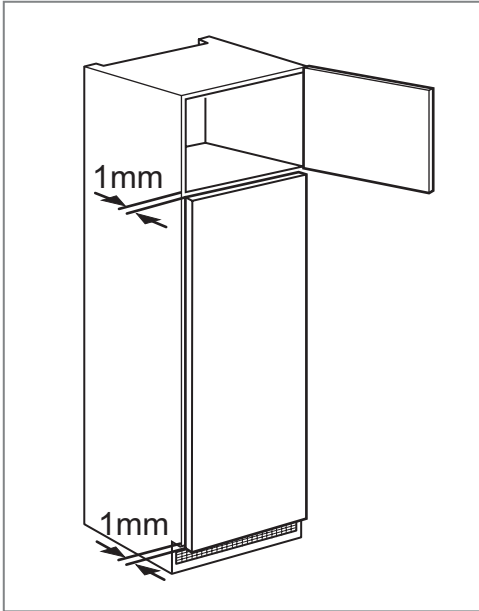


3



4





# OBSAH

PŘEHLED.....	8
Všeobecné informace .....	8
Ovládací panel .....	8
OPERATION.....	9
První použití .....	9
Oddíl chladničky a skladování potravin .....	9
Jak uchovávat čerstvé potraviny a nápoje.....	10
Provozní zvuky.....	10
Doporučení v případě, že se spotřebič nepoužívá .....	10
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA .....	11
Osvětlení chladničky .....	11
Poličky .....	11
Dvířka .....	11
ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD .....	12
TECHNICKÁ PODPORA.....	14

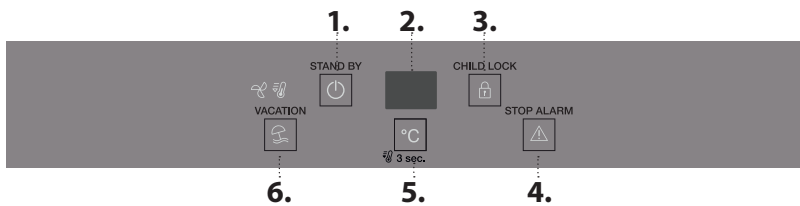
# UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

## PŘEHLED

### VŠEOBECNÉ INFORMACE

Zásuvky, koše a police byste měli ponechat v jejich stávající poloze, neuvádí-li tento rychlý průvodce jinak. Uvnitř chladničky jsou použity žárovky LED, které poskytují lepší osvětlení než klasické žárovky a mají současně velmi nízkou spotřebu energie.


### OVLÁDACÍ PANEL



### LIKVIDACE

Před likvidací chladicího zařízení na skládce je třeba demontovat dveře a víka, aby se uvnitř nemohly zaklínit děti nebo zvířata.



1. Zapnout / pohotovostní režim (On/Stand-by)
2. Ukazatel teploty
3. Zámek tlačítek
4. Vypnutí výstražného zvukového signálu
5. Teplota spotřebiče
6. Funkce „Vacation“ (prázdninový režim)


**ZAPNOUT / POHOTOVOSTNÍ REŽIM**  
Pro vypnutí spotřebiče podržte tlačítko  stisknuté po dobu 3 sekund. V pohotovostním režimu Stand-By se tato ikona rozsvítí a osvětlení chladicího oddílu zůstane vypnuté. Chcete-li spotřebič znovu zapnout, stačí tlačítko opět krátce stisknout.

Poznámka: V rámci tohoto postupu se neodpojuje napájení spotřebiče.

### UKAZATEL TEPLoty


Displej zobrazuje teplotu oddílu chladničky (mezi 2 °C a 7 °C).


**CHILD LOCK (ZÁMEK TLAČÍTEK)**  
Funkci uzamykání tlačítek lze aktivovat/deaktivovat podržením tlačítka  po dobu 3 sekund, dokud nezazní potvrzující signál (ihned se rozsvítí ikona a po několika sekundách opět zhasne). Pokud v rámci aktivovaného režimu uzamykání tlačítek stisknete kterékoli tlačítko, uslyšíte zvukový signál a rozblíká se ikona funkce .




**VYPNUTÍ VÝSTRAŽNÉHO ZVUKOVÉHO UPOZORNĚNÍ**  
Přejete-li si vypnout výstražný zvukový signál, stiskněte krátce tlačítko .

**TEPLOTA SPOTŘEBIČE**  
Odlišnou teplotu lze nastavit pomocí tlačítka „°C“.

### RYCHLÉHO CHLAZENÍ

Pro rychlé vychlazení vnitřního prostoru chladničky zapněte funkci „Fast Cool“ (Rychlé chlazení), a to stiskem tlačítka  a jeho podržením po dobu 3 sekund.



Při zapnutí funkce se zobrazí ikona. Funkce se vypne automaticky po 6 hodinách. Případně ji můžete vypnout ručně podržením stisknutého tlačítka  po dobu 3 sekund.


**VACATION (prázdninový režim)**  
Tuto funkci můžete použít v době své delší nepřítomnosti. Funkci zapnete stisknutím a podržením tlačítka „Vacation“ (Prázdniny)  po dobu 3 sekund. Na displeji se zobrazí teplota chladicího oddílu (12 °C) a rozsvítí se ikona . Po aktivaci této funkce vyjměte jídlo z chladničky a ponechejte dvířka zavřená. Chladnička bude udržovat vhodnou teplotu, při které se eliminuje tvorba zápachu. Pro vypnutí této funkce krátce stiskněte příslušné tlačítko nebo tlačítko „°C“ .

Abyste se vyhnuli zbytečnému vyhazování zkažených potravin, přečtěte si kapitolu PROVOZ, kde naleznete doporučená nastavení a doby skladování



**VENTILÁTOR**

V přednastavení je ventilátor zapnut. Ventilátor můžete zapnout/vypnout tak, že současně stisknete tlačítka  a  a podržíte je stisknutá po dobu 3 sekund.

Rozsvícená ikona  označuje, že ventilátor je zapnutý, a je tedy aktivní i funkce „ProFresh“. Je-li okolní teplota vyšší než 27 °C nebo pokud se na skleněných policích objeví kapky vody, musí být ventilátor zapnutý, aby byly zajištěny odpovídající podmínky pro uchovávání potravin.

Deaktivací ventilátoru lze optimalizovat spotřebu energie.

Poznámka: Po výpadku proudu či vypnutí spotřebiče se ventilátor automaticky restartuje.

## OPERATION

### PRVNÍ POUŽITÍ

Po provedení instalace vyčkejte alespoň dvě hodiny, než připojíte spotřebič ke zdroji napájení. Připojte spotřebič ke zdroji napájení. Spotřebič se automaticky spustí. Ideální teploty pro skladování potravin jsou nastaveny z výroby.

Po zapnutí spotřebiče musíte vyčkat 4–6 hodin, než dojde k dosažení správné skladovací teploty. Platí pro obvyklé naplnění. Pokud je slyšet signál, znamená to, že došlo k aktivaci zvukového alarmu pro teplotu: stiskněte tlačítko pro vypnutí zvukových alarmů.

### ODDÍL CHLADNIČKY A SKLADOVÁNÍ POTRAVIN

Chladicí oddíl slouží k uchovávání čerstvých potravin a nápojů. Odmrazování chladničky probíhá zcela automaticky. O zahájení automatické fáze rozmrazování svědčí příležitostný výskyt kapek vody na vnitřní zadní stěně oddílu. Rozmrazená voda stéká do odtoku a shromažďuje se v nádobě, odkud se vypařuje.

Poznámka: Faktory, jako je teplota v místnosti, frekvence otevírání dveří a umístění spotřebiče, mohou mít vliv na teplotu uvnitř obou oddílů. Proto teplotu nastavujte v závislosti na těchto faktorech. Ve velmi vlhkém prostředí může dojít k orosení v chladicím prostoru, zejména na skleněných poličkách. V takovémto případě se doporučuje uzavřít nádoby s tekutinami (např. hrnec s vývarem), zabalit jídlo s vysokým obsahem vody (např. zeleninu) a zapnout ventilátor, pokud je k dispozici. Všechny přihrádky i police, včetně polic na dvířkách, lze vyjmout.

### VZDUCHOVÁ VENTILACE

Ventilační systém umožňuje rovnoměrnější rozložení teplot uvnitř oddílů, což zajišťuje lepší podmínky pro uchovávání potravin a snižuje nadměrnou vlhkost. Nezakrývejte ventilační oblast.

### SYSTÉM OSVĚTLENÍ (PODLE MODELU)

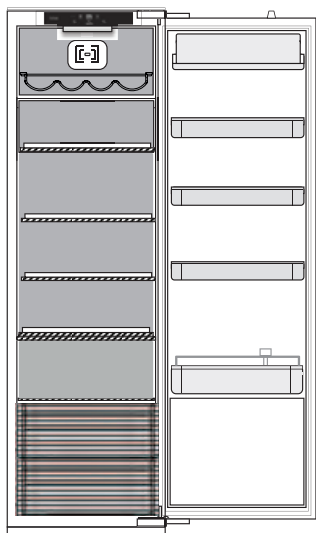


*Tento produkt obsahuje horní zdroj osvětlení energetické třídy G*

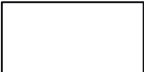
## JAK UCHOVÁVAT ČERSTVÉ POTRAVINY A NÁPOJE

Potraviny, které uvolňují velké množství ethylenu (jablka, meruňky, hrušky, broskve, avokádo, fíky, švestky, borůvky, meloun, fazole), a ty, které jsou na tento plyn citlivé, jako např. ovoce, zelenina a saláty, by měly být vždy skladovány odděleně nebo zabaleny, aby se nezkracovala jejich životnost; například neskladujte rajská jablíčka společně s kiwi nebo se zelím. Neukládejte potraviny příliš blízko u sebe, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu. K balení potravin používejte recyklovatelné plastové, kovové, hliníkové či skleněné nádoby a přílnavé fólie.

Pokud v chladničce skladujete malé množství potravin, doporučujeme použít police nad zásuvkou na ovoce a zeleninu, protože se jedná o nejchladnější oblast. Tekutiny nebo potraviny, které šíří nebo pohlcují pach nebo vůni, vždy uchovávejte v uzavřených nádobách nebo přikryté. Aby se zabránilo převržení láhví, můžete použít přihrádku na láhve (k dispozici u vybraných modelů).



### Vysvětlivky

 **MÍRNÁ ZÓNA**  
Je určena pro skladování tropického ovoce, plechovek, nápojů, vajec, omáček, nakládané zeleniny, másla a marmelád

 **CHLADNÁ ZÓNA**  
Je určena pro skladování sýrů, mléka, mléčných výrobků, lahůdek a jogurtů

 **ZÁSUVKA NA OVOCE A ZELENINU**

## PROVOZNÍ ZVUKY

1. Bzučení kompresoru spotřebiče v chodu je běžným jevem.

2. Zvuky připomínající bublání a praskání/šustění vznikají prouděním chladicího plynu uvnitř chladicího okruhu a jedná se o běžné zvuky.

3. Je-li kompresor v chodu / v klidu, můžete slyšet skřípání/vrzání: jedná se o běžné zvuky dané konstrukcí samotného výrobku.

4. Zkontrolujte, zda jsou přihrádky na láhve a drobné položky na vnitřní straně dveří chladničky a dále poličky a zásuvky v oddílu chladničky správně umístěny a řádně uchyceny.

5. Aby nedocházelo k vibracím, neukládejte skleněné nádoby (láhve, sklenice atd.) do přímého kontaktu mezi sebou.

6. Za účelem snížení spotřeby energie na minimum je toto zařízení vybaveno kompresorem, který pracuje při optimální rychlosti. Za určitých okolností se tedy může stát (v létě nebo v případě vložení většího množství potravin), že kompresor začne pracovat rychleji a bude hlučnější, než je obvyklé.



## DOPORUČENÍ V PŘÍPADĚ, ŽE SE SPOTŘEBIČ NEPOUŽÍVÁ

### V případě, kdy se spotřebič nepoužívá

Vypojte spotřebič z elektrické sítě, vyprázdněte jej, odmrazte (v případě potřeby) a vyčistěte.

Dveře ponechte pootevřené, aby mohl jednotlivými oddíly proudit vzduch. Tím zabráníte vzniku plísní a zápachu.

### V případě přerušení napájení

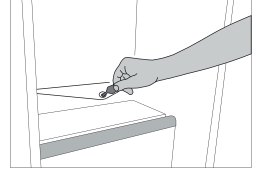
Dveře ponechte zavřené, aby jídlo zůstalo co nejdéle v chladu. Nezmrazujte znova potraviny, které se částečně rozmrazily. Dojde-li k delšímu výpadku proudu, může se aktivovat alarm výpadku proudu (u výrobků s elektronikou).

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

**Před každou údržbou nebo čištěním vytáhněte přívodní kabel z hlavní zásuvky nebo spotřebič odpojte od elektrické sítě.**  
**Nikdy nepoužívejte abrazivní prostředky. Nikdy části chladničky nečistěte hořlavými kapalinami.**  
**Nepoužívejte parní čističe.**  
**Tlačítka a displej ovládacího panelu nesmí být čištěny alkoholem ani prostředky na bázi alkoholu, ale pouze suchým hadříkem.**

Spotřebič příležitostně očistěte hadříkem namočeným v roztoku teplé vody a neutrálního čisticího prostředku určeného k čištění vnitřních prostor chladničky.

Pro zajištění stálého a správného odtoku rozmrzlé vody čistěte pravidelně, pomocí přiloženého nástroje, vnitřní část odtoku, který je umístěn na zadní stěně chladicího prostoru u zásuvky na ovoce a zeleninu.



### OSVĚTLENÍ CHLADNIČKY

Uvnitř chladničky jsou použity žárovky LED, které poskytují lepší osvětlení než klasické žárovky a mají současně velmi nízkou spotřebu energie. V případě potřeby jejich výměny se obraťte na službu technické pomoci.

**Upozornění:** Při otevření dveří chladicího oddílu se rozsvítí vnitřní osvětlení.

### POLIČKY





Všechny přihrádky i police, včetně polic na dvířkách, lze vyjmout.

### DVÍŘKA

#### ZMĚNA OTEVÍRÁNÍ DVEŘÍ

Poznámka: Směr otevírání dveří lze změnit. Pokud tuto práci neprovedli pracovníci servisního centra, nevztahuje se na ni záruka. Dodržujte pokyny v kapitole **Instalace**.

# ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Co dělat, když...	Možné důvody	Řešení
Ovládací panel je vypnutý, spotřebič nefunguje.	Spotřebič může být v režimu „Zapnout / pohotovostní režim“. Mohl se vyskytnout problém s napájením spotřebiče.	Zapněte spotřebič stisknutím tlačítka Zapnout / pohotovostní režim (On/Stand-by). Zkontrolujte, zda: <ul style="list-style-type: none"> <li>• nedošlo k výpadku napájení;</li> <li>• je zástrčka správně zasunutá do elektrické zásuvky a dvoupólový vypínač (pokud je jím zásuvka vybavena) je ve správné poloze (tj. umožňuje napájení spotřebiče);</li> <li>• jsou zařízení pro ochranu elektrického systému domácnosti účinná;</li> <li>• není poškozen napájecí kabel.</li> </ul>
Vnitřní osvětlení nefunguje.	Může být potřeba vyměnit světlo.  Spotřebič může být v režimu „Zapnout / pohotovostní režim“.	Modely s žárovkami LED: obraťte se na službu technické pomoci.  Zapněte spotřebič stisknutím tlačítka Zapnout / pohotovostní režim (On/Stand-by).
Teplota uvnitř oddílů není dostatečně nízká.	Může mít různé příčiny (viz „Řešení“).	Zkontrolujte, zda: <ul style="list-style-type: none"> <li>• se dvířka dobře dovírají;</li> <li>• spotřebič nestojí v blízkosti zdroje tepla;</li> <li>• nastavená teplota je vyhovující;</li> <li>• je zajištěna cirkulace vzduchu skrze ventilační zařízení spotřebiče.</li> </ul>
Na dně chladicího oddílu je voda.	Odpadní kanálek na rozmrazenou vodu je ucpaný.	Čistěte odtok rozmrzlé vody (viz oddíl „Čištění a údržba“).
Přední okraj spotřebiče u dosedacího těsnění dvířek je horký.	Nejedná se o závadu. Zabraňuje to kondenzaci.	Není nutné žádné řešení.
Bliká červená ikona  a zní zvukový poplach	<b>Výstražné upozornění při otevřených dveřích</b> Spustí se, jsou-li delší dobu otevřená dvířka chladicího a/nebo mrazicího oddílu.	Zvukový signál vypnete zavřením dvířek spotřebiče.
Bliká červená ikona  , zní zvukový signál a rozsvítí se symbol  .	<b>Poplach při výpadku proudu</b> Aktivuje se při delším přerušení napájení, které způsobí zvýšení teploty v mrazicím oddílu.  Poznámka: Dokud nedojde k deaktivaci poplachu při výpadku proudu, nemůžete nastavit jinou teplotu.	Před vypnutím zvukového poplachu se doporučuje věnovat pozornost teplotě zobrazené na ukazateli teploty, která odpovídá maximální teplotě dosažené v mrazicím oddílu při výpadku proudu. Chcete-li výstražné zvukové upozornění vypnout, stiskněte krátce příslušné tlačítko pro vypnutí tohoto upozornění. Po stisknutí tohoto tlačítka se na ukazateli teploty opět zobrazí nastavená teplota. Pokud mrazicí oddíl ještě nedosáhl optimální teploty pro uchování potravin, může v něm dojít k aktivaci poplachu teploty (další informace v části popisující poplach teploty v mrazicím oddílu). Před konzumací zkontrolujte stav potravin.
Svítil červená ikona  , zní zvukový poplach a na displeji bliká písmeno „F“.	<b>Výstražné upozornění na poruchu</b> Poplach signalizuje závadu některé technické součásti.	Obraťte se na autorizovanou službu technické pomoci. Chcete-li výstražné zvukové upozornění vypnout, stiskněte krátce příslušné tlačítko pro vypnutí tohoto upozornění.





# OBSAH

PREHLAD .....	16
Všeobecné informácie .....	16
Ovládací panel .....	16
PREVÁDZKA .....	17
Prvé použitie .....	17
Chladiaci priestor a uskladnenie potravín .....	17
Ako skladovať čerstvé potraviny a nápoje .....	18
Prevádzkové zvuky .....	18
Odporúčanie v prípade nepoužívania spotrebiča .....	18
ČISTENIE A ÚDRŽBA .....	19
Osvetlenie chladničky .....	19
Police .....	19
Dvere .....	19
RIEŠENIE PROBLÉMOV .....	20
TECHNICKÁ PODPORA .....	22

# PRÍRUČKA PRE POUŽÍVATEĽA

## PREHĽAD

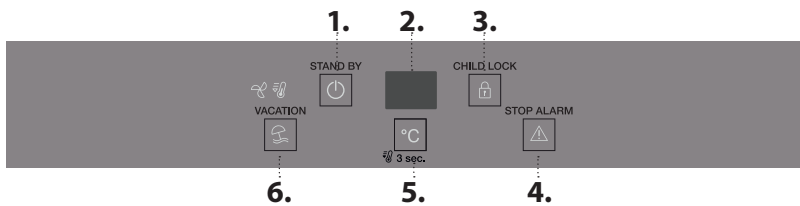
### VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Zásuvky, koše a police by mali zostať v ich súčasnej polohe, pokiaľ v tejto stručnej príručke nie je uvedené inak. Systém osvetlenia vnútra chladničky používa LED svetlo a umožňuje tak lepšie osvetlenie než tradičné žiarovky, ako aj veľmi nízku spotrebu energie.

### LIKVIDÁCIA


Pred vývozom na skládku sa musia z chladničky odstrániť dvere a veká, aby vnútri nemohli uviaznuť deti či zvieratá.

### OVLÁDACÍ PANEL



1. Zapnuté/Pohotovostný režim
2. Ukazovateľ teploty
3. Zablokovanie tlačidiel
4. Vypnutie zvukového alarmu
5. Teplota spotrebiča
6. Vacation (dovolenkový režim)

#### ZAP./POHOTOVOSTNÝ REŽIM



Spotrebič vypnete stlačením tlačidla  na 3 sekundy. V pohotovostnom režime sa ikona rozsvieti a svetlo v priestore chladničky sa nezapne. Aby ste produkt opätovne zapli, bude postačovať krátke stlačenie tlačidla.

Poznámka: týmto postupom sa spotrebič neodpojí od napájania z elektrickej siete.


#### **UKAZOVATEĽ TEPLoty**

Displej zobrazuje teplotu v chladiacej priehradke (medzi 2 °C až 7 °C).

#### CHILD LOCK (BLOKOVANIE TLAČIDIEL)

Zablokovanie tlačidiel je možné aktivovať/deaktivovať stlačením a podržaním tlačidla  na 3 sekundy, kým sa neozve potvrdzujúci zvuk (ikona sa okamžite rozsvieti a o pár sekúnd zhasne). Ak stlačíte akékoľvek tlačidlo, kým je aktívne blokovanie tlačidiel, budete počuť zvuk a ikona  začne blikať.


#### VYPNUTIE ZVUKOVÉHO ALARMU



Zvukový alarm vypnete krátkym stlačením tlačidla .

#### TEPLota SPOTREBIČA

Pomocou tlačidla „°C“ je možné nastaviť rôzne teploty.



#### **RÝCHLE CHLADENIE**


Na rýchle schladenie priestoru chladničky zapnite funkciu Rýchle chladenie stlačením tlačidla  na 3 sekundy.

Keď sa funkcia zapne, zobrazí sa ikona . Funkcia sa automaticky vypne po 6 hodinách, prípadne manuálne stlačením tlačidla  na 3 sekundy.

#### VACATION (dovolenkový režim)

V prípade vašej dlhodobej neprítomnosti môžete použiť túto funkciu.



Funkciu zapnete stlačením tlačidla „Vacation“  (Dovolenka) na 3 sekundy. Na displeji sa zobrazí teplota priestoru chladničky (12 °C) a rozsvieti sa ikona . Po aktivovaní funkcie vyberte potraviny zo spotrebiča a nechajte dvere zatvorené – spotrebič bude udržiavať vhodnú teplotu, aby zabránil vytváraniu zápachov.


Ak chcete funkciu vypnúť, nakrátko stlačte tlačidlo, alebo aktivujte tlačidlo °C .

Aby ste nevyhadzovali viac potravín, pozrite si odporúčané nastavenie a čas skladovania v kapitole PREVÁDZKA



**VENTILÁTOR**

Ventilátor je v prednastavenom stave zapnutý. Ventilátor môžete zapnúť/vypnúť súčasným stlačením tlačidiel  a  na 3 sekundy.

Rozsvietená ikonka  znamená, že ventilátor je zapnutý, a preto je zapnutá funkcia ProFresh. Ak teplota prostredia prekročí 27 °C alebo sa na sklenených policiach vyzrážajú kvapôčky vody, je mimoriadne dôležité, aby bol ventilátor zapnutý v záujme uchovania potravín v náležitom stave.

Deaktivácia ventilátora umožňuje optimalizovať spotrebu energie.

Poznámka: Ventilátor sa automaticky opätovne spustí po odpojení napájania alebo po vypnutí spotrebiča.

## PREVÁDZKA

### PRVÉ POUŽITIE

Po inštalácii počkajte aspoň dve hodiny, až potom pripojte spotrebič do elektrickej siete. Spotrebič pripojte k zdroju elektrickej energie, automaticky začne pracovať. Ideálne skladovacie teploty pre potraviny sú prednastavené pri výrobe.

Po zapnutí spotrebiča musíte počkať 4 až 6 hodín, než sa dosiahne správna skladovacia teplota pre normálne naplnený spotrebič. Ak sa ozve zvukový signál, znamená to, že sa spustil teplotný alarm: stlačením tlačidla zvukové alarmy vypnete.

### CHLADIACI PRIESTOR A USKLADNENIE POTRAVÍN

Priestor chladničky umožňuje skladovať čerstvé potraviny a nápoje. Chladnička sa rozmrazuje úplne automaticky. Ojedinelé prípady kvapiek vody na zadnej stene vnútornej časti chladničky sú znakom toho, že prebieha fáza automatického odmrazovania. Rozmrazená voda automaticky odteká do odtokového otvoru a hromadí sa v nádržke, odkiaľ sa odparuje.

Poznámka: teplota okolia, frekvencia otvárania dvierok a umiestnenie spotrebiča môžu ovplyvniť vnútornú teplotu v oboch priestoroch. Teplotu nastavte v závislosti od týchto faktorov. Vo veľmi vlhkom prostredí môže dôjsť k oroseniu v chladiacom priestore, najmä na sklenených policiach. V tomto prípade sa odporúča uzavrieť nádoby s tekutinami (napr. hrniec s vývarom), zabaliť jedlo s vysokým obsahom vody (napr. zelenina) a zapnúť ventilátor, ak je súčasťou spotrebiča. Všetky zásuvky, policičky na dverách a poličky sa dajú vybrať.

### VETRANIE VZDUCHU

Vzduch z ventilátora umožňuje lepšie rozloženie teploty vnútri priehradiek, a tým aj lepšie uchovanie potravín a zníženie nadmernej vlhkosti. Oblasť ventilátora nezataraste.

### SYSTÉM OSVETLENIA (ZÁVISÍ OD MODELU)

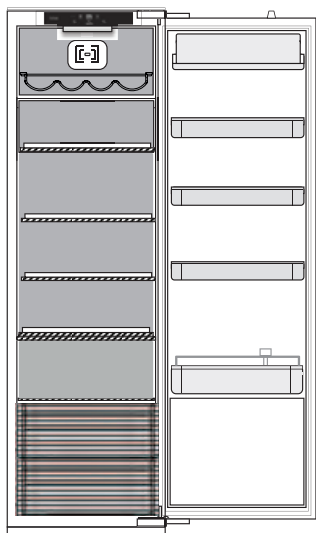


*Tento výrobok obsahuje horný svetelný zdroj s triedou energetickej účinnosti G*

## AKO SKLADOVAŤ ČERSTVÉ POTRAVINY A NÁPOJE

Potraviny, ktoré vypúšťajú veľké množstvo etylénu (jablká, marhule, hrušky, broskyne, avokádo, slivky, čučoriedky, melóny, fazuľa), a tie, ktoré sú citlivé na tento plyn, ako je ovocie, zelenina a šalát, by mali byť vždy oddelené alebo zabalené, aby neskracovali trvanlivosť uskladnených potravín; napríklad neskladujte paradajky spolu s kivi alebo kapustou. Potraviny neskladujte príliš blízko pri sebe, aby sa zabezpečila dostatočná cirkulácia vzduchu. Na balenie potravín používajte nádoby z recyklovateľných plastov, kovu, hliníka a skla a prílnavú fóliu.

Ak v chladničke skladujete malé množstvo potravín, odporúčame použiť poličku nad zásuvkou pre ovocie a zeleninu, pretože je to najchladnejšia oblasť chladničky. Tekutiny a potraviny vydávajúce silný pach alebo náchylné na absorpciu pachov vždy skladujte v uzatvorených nádobách alebo ich prikryte. Aby ste sa vyhlí prevrhnutiu fliaš, môžete použiť držiak na fľaše (dostupný pre niektoré modely).



### Legenda



#### MIERNA ZÓNA

Odporúča sa na uskladnenie tropického ovocia, plechoviek, nápojov, vajíčok, omáčok, nakladanej zeleniny, masla, džemov



#### CHLADNÁ OBLASŤ

Odporúča sa na skladovanie syra, mlieka, mliečnych výrobkov, lahôdkárskych výrobkov, jogurtov



#### ZÁSUVKA NA OVOCIE A ZELENINU

## PREVÁDZKOVÉ ZVUKY

1. Bzučanie kompresora je normálne, keď je spotrebič zapnutý.

2. Klokotanie a pukotanie spôsobuje prechod chladiaceho plynu chladiacim okruhom, preto sú to normálne zvuky.

3. Počúť vŕzganie, keď je kompresor aktívny, aj neaktívny: je to normálny zvuk súvisiaci so stavbou výrobku.

4. Skontrolujte, či sú priehradky na vnútornej strane dverí chladničky, police a zásuvky v chladiacom priestore riadne nasadené a umiestnené, aby nedochádzalo k vibráciám.

5. Sklené nádoby (fľašky, poháre a pod.) by sa nemali navzájom dotýkať, aby nedochádzalo k vibráciám.

6. Spotrebič je vybavený kompresorom, ktorý pracuje optimálnou rýchlosťou, aby sa minimalizovala spotreba energie. V niektorých situáciách (v lete alebo po vložení veľkého množstva potravín) sa môže stať, že kompresor zvýši rýchlosť a je hlučnejší než zvyčajne.



## ODPORÚČANIE V PRÍPADE NEPOUŽÍVANIA SPOTREBIČA

### V prípade nepoužívania spotrebiča

Spotrebič odpojte od zdroja elektrického napájania, vyprázdňte ho, a ak je to potrebné, rozmrazte a vyčistite ho.

Dvierka nechajte mierne pootvorené, aby do vnútra mohol prúdiť vzduch. Týmto zabránite vzniku plesne a nepríjemného zápachu.

### V prípade prerušenia dodávky elektrickej energie

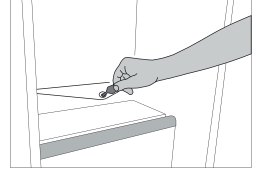
Dvierka nechajte zatvorené, aby ostali potraviny studené najdlhšie, ako je to možné. Čiastočne rozmrazené jedlo opäť nezamrazujte. V prípade dlhšieho výpadku prúdu môžete tiež aktivovať alarm dlhého výpadku napájania elektrinou (pri produktoch s elektronikou).

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

**Pred akýmkoľvek úkonom údržby alebo čistenia vyťahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete alebo odpojte prívod elektrickej energie.**  
**Nikdy nepoužívajte abrazívne prostriedky. Časti chladničky nikdy nečistite horľavými kvapalinami.**  
**Nepoužívajte parné čističe.**  
**Tlačidlá a displej ovládacieho panela sa nesmú čistiť alkoholom ani látkami s obsahom alkoholu, ale len suchou handričkou.**

Spotrebič príležitostne čistite handrou, roztokom teplej vody a neutrálnymi čistiacimi prostriedkami špeciálne určenými pre čistenie vnútra chladničky.

Aby bol zaistený stály a správny odtok rozmrazenej vody, pravidelne čistite pomocou dodaných pomôcok vnútro odtokového kanálíka, ktorý sa nachádza na zadnej stene chladničky blízko zásuvky na ovocie a zeleninu.



### OSVETLENIE CHLADNIČKY

Systém osvetlenia vnútra chladničky používa LED svetlo a umožňuje tak lepšie osvetlenie než tradičné žiarovky, ako aj veľmi nízku spotrebu energie. Pre ich výmenu sa obráťte na Služby technickej pomoci.

**Dôležité:** Vnútorne osvetlenie chladiaceho priestoru sa zapne po otvorení dverí chladničky.

### POLICE

Všetky zásuvky, poličky na dverách a poličky sa dajú vybrať.

### DVERE

#### SMER OTVÁRANIA DVERÍ

Poznámka: Smer otvárania dverí sa dá zmeniť. Ak túto operáciu nevykoná popredajný servis, nie je krytá zárukou. Postupujte podľa pokynov v kapitole **Inštalácia**.

# RIEŠENIE PROBLÉMOV

Čo robiť, ak...	Možné príčiny	Riešenia
Ovládací panel je vypnutý, spotrebič nepracuje.	Spotrebič môže byť zapnutý/v pohotovostnom režime. Mohol nastať problém s napájaním spotrebiča.	Zapnite spotrebič stlačením tlačidla Zap./ Pohotovostný režim. Skontrolujte, či: <ul style="list-style-type: none"> <li>• nedošlo k výpadku elektrického prúdu;</li> <li>• je zástrčka riadne zasunutá v elektrickej zásuvke a hlavný dvojpólový spínač (ak je súčasťou výbavy) je v správnej polohe (t. j. umožňuje napájať spotrebič);</li> <li>• efektívne fungujú zariadenia na ochranu elektrického systému v domácnosti;</li> <li>• nie je poškodený napájací kábel.</li> </ul>
Vnútorne svetlo nefunguje.	Možno treba svetlo vymeniť.	Modely s LED žiarovkami: Obráťte sa na autorizovaný servis technickej pomoci.
	Spotrebič môže byť zapnutý/v pohotovostnom režime.	Zapnite spotrebič stlačením tlačidla Zap./ Pohotovostný režim.
Teplota vo vnútri priechinka nie je dostatočne nízka.	Príčiny môžu byť rôzne (pozri časť „Riešenia“).	Skontrolujte, či: <ul style="list-style-type: none"> <li>• sú dvere správne zatvorené;</li> <li>• spotrebič nie je nainštalovaný v blízkosti tepelného zdroja;</li> <li>• je nastavená teplota primeraná;</li> <li>• je zabezpečená cirkulácia vzduchu cez ventiláciu.</li> </ul>
Na dne priechinka chladničky je voda.	Odtok na rozmrazenú vodu je blokovaný.	Vyčistite odtok na rozmrazenú vodu (pozri časť „Čistenie a údržba“).
Predný okraj spotrebiča je horúci na mieste tesnenia západky dverí.	Nejde o poruchu. Zabraňuje tvorbe kondenzácie.	Nevyžaduje si žiadne riešenie.
Bliká červená ikona  a je zapnutý zvukový signál	<b>Signalizácia otvorených dverí</b> Aktivuje sa, keď dvere chladničky a/alebo priehradky mrazničky zostanú dlhší čas otvorené.	Aby ste zvukový signál vypli, zatvorte dvere na produkte.
Bliká červená ikona  , aktivuje sa zvukový signál a je aktivovaná ikona  .	<b>Alarm výpadku napájania elektrinou</b> Aktivuje sa, ak sa vyskytlo dlhodobé prerušenie napájania elektrinou, ktoré spôsobilo nárast teploty v priestore mrazničky.  Poznámka: až do vypnutia alarmu výpadku napájania elektrinou nemôžete na spotrebiči nastaviť inú teplotu.	Pred vypnutím zvukového signálu sa odporúča, aby ste dávali pozor na teplotu zobrazenú na displeji teploty, ktorá zodpovedá najvyššej dosiahnutej teplote v priestore mrazničky počas odpojenia napájania. Aby ste zvukový signál vypli, krátko stlačte tlačidlo „Turn off sound alarm“ (Vypnúť zvukovú signalizáciu). Po stlačení tlačidla bude displej teploty opätovne zobrazovať nastavenú teplotu. Ak priestor mrazničky ešte nedosiahol optimálnu teplotu na uchovávanie potravín, môže sa aktivovať signalizácia priestoru mrazničky (pozrite si teplotnú signalizáciu v priestore mrazničky). Pred konzumáciou skontrolujte stav potravín.
Rozsvieti sa červená ikona  , aktivuje sa zvukový signál a na displeji bliká písmeno „F“.	<b>Alarm poruchy</b> Alarm naznačuje zlyhanie technického komponentu.	Obráťte sa na Služby technickej pomoci. Aby ste zvukový signál vypli, krátko stlačte tlačidlo „Turn off sound alarm“ (Vypnúť zvukovú signalizáciu).





---

# ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

---

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ.....	24
Γενικές πληροφορίες .....	24
Πίνακας ελέγχου .....	24
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.....	25
Πρώτη χρήση .....	25
Θάλαμος ψυγείου και αποθήκευση τροφίμων.....	25
Πώς να αποθηκεύετε τα φρέσκα τρόφιμα και ποτά .....	26
Ήχοι λειτουργίας.....	26
Συστάσεις σε περίπτωση μη χρήσης της συσκευής .....	27
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ .....	27
Λαμπτήρας ψυγείου .....	27
Ράφια .....	27
Πόρτα .....	27
ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ .....	28
ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ.....	30

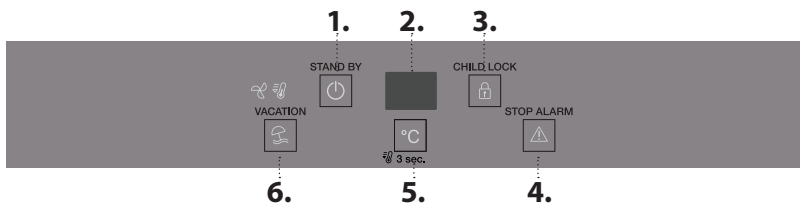
# ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

## ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Τα συρτάρια, τα καλάθια και τα ράφια πρέπει να διατηρηθούν στην τρέχουσα θέση τους εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στον παρόντα γρήγορο οδηγό. Το σύστημα φωτισμού στο εσωτερικό του ψυγείου χρησιμοποιεί λυχνίες LED, παρέχοντας καλύτερο φωτισμό από τους συμβατικούς λαμπτήρες και πολύ χαμηλή κατανάλωση ενέργειας.

### ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ




### ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Οι πόρτες και τα καπάκια της συσκευής ψύξης πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψή τους στον χώρο υγειονομικής ταφής, για να αποφευχθεί η παγίδευση παιδιών ή ζώων.

1. Ενεργοποίηση/Αναμονή
2. Ένδειξη θερμοκρασίας
3. Κλειδώμα πλήκτρων
4. Απενεργοποίηση ηχητικού συναγερμού
5. Θερμοκρασία συσκευής
6. Vacation (λειτουργία Διακοπών)

#### **ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΝΑΜΟΝΗ**



Πατήστε το κουμπί  για 3 δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Στη λειτουργία αναμονής, το εικονίδιο ανάβει και το φως στο θάλαμο του ψυγείου δεν ανάβει. Για να ενεργοποιήσετε πάλι τη λειτουργία, αρκεί ένα ελαφρύ πάτημα του κουμπιού.

Σημείωση: Αυτό δεν αποσυνδέει τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.

#### **ΕΝΔΕΙΞΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ**

Η οθόνη δείχνει τη θερμοκρασία του ψυγείου (μεταξύ 2 °C και 7 °C).

#### **CHILD LOCK (ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ)**

Η key lock (Ασφάλεια για παιδιά) μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί κρατώντας πατημένο το κουμπί  για 3 δευτερόλεπτα, έως ότου ακουστεί ο ήχος επιβεβαίωσης (το εικονίδιο ανάβει αμέσως και σε λίγα δευτερόλεπτα εξαφανίζεται). Εάν πατήσετε ένα οποιοδήποτε κουμπί όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία κλειδώματος πλήκτρων, θα ακουστεί ένας ήχος και το εικονίδιο  θα αναβοσβήνει.


#### **ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΗΧΗΤΙΚΟΥ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ**


Για να απενεργοποιήσετε τον ηχητικό συναγερμό, πατήστε για λίγο το κουμπί .

#### **ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ**



Μπορείτε να ρυθμίσετε μια διαφορετική θερμοκρασία με το κουμπί °C.

#### **ΤΑΧΕΙΑ ΨΥΞΗ**

Για γρήγορη ψύξη του χώρου ψυγείου, ενεργοποιήστε τη λειτουργία "Fast Cool" (Ταχεία ψύξη) πατώντας το κουμπί  για 3 δευτερόλεπτα.

Όταν η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη, εμφανίζεται το εικονίδιο . Η λειτουργία απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 6 ώρες ή χειροκίνητα πατώντας ξανά το κουμπί  για 3 δευτερόλεπτα.

#### **VACATION (Λειτουργία διακοπών)**

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αυτή τη λειτουργία σε περίπτωση παρατεταμένης απουσίας. Πατήστε το κουμπί "Vacation"  (Διακοπές) για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία. Στην οθόνη εμφανίζεται η θερμοκρασία του θαλάμου ψύξης (12 °C) και το εικονίδιο  θα ανάβει. Μετά την ενεργοποίηση της λειτουργίας, βγάλτε τα τρόφιμα από τη συσκευή και κρατήστε και την πόρτα κλειστή - η συσκευή θα διατηρήσει την κατάλληλη θερμοκρασία προκειμένου να αποτραπεί η δημιουργία δυσάρεστων οσμών.



Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, πατήστε ελαφρά το κουμπί ή ρυθμίστε το κουμπί °C .


Για να αποφύγετε την αύξηση των απορριμμάτων τροφίμων, ανατρέξτε στην προτεινόμενη ρύθμιση και στον χρόνο αποθήκευσης στο κεφάλαιο ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



**ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ**

Ο ανεμιστήρας είναι ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ από το εργοστάσιο.

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα πατώντας τα κουμπιά  και  ταυτόχρονα για 3 δευτερόλεπτα.

Το αναμμένο εικονίδιο  υποδεικνύει ότι ο ανεμιστήρας είναι ενεργοποιημένος και κατά συνέπεια η λειτουργία ProFresh είναι ενεργοποιημένη. Αν η θερμοκρασία περιβάλλοντος υπερβαίνει τους 27 °C ή αν εμφανιστούν σταγόνες νερού στα γυάλινα ράφια, είναι αναγκαίο να ενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα για να διασφαλίσετε τη σωστή συντήρηση των τροφίμων.

Η απενεργοποίηση του ανεμιστήρα βελτιστοποιεί την κατανάλωση ενέργειας.

Σημείωση: Ο ανεμιστήρας επανεκκινείται αυτόματα μετά από διακοπή ρεύματος ή μετά την απενεργοποίηση της συσκευής.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Μετά την εγκατάσταση, αφήστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας τουλάχιστον για δύο ώρες πριν τη συνδέσετε στην πρίζα. Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα, η λειτουργία ξεκινά αυτόματα. Οι θερμοκρασίες για την ιδανική διατήρηση των τροφίμων έχουν ήδη ρυθμιστεί από το εργοστάσιο.

Αφού ενεργοποιήσετε τη συσκευή, πρέπει να περιμένετε 4 - 6 ώρες μέχρι η θερμοκρασία να φτάσει στη σωστή τιμή αποθήκευσης τροφίμων για μια κανονικά γεμάτη συσκευή. Εάν ηχησει το ακουστικό σήμα, αυτό σημαίνει ότι έχει ενεργοποιηθεί ο συναγερμός θερμοκρασίας: πατήστε το κουμπί για να διακοπούν οι ηχητικοί συναγερμοί.

### ΘΑΛΑΜΟΣ ΨΥΓΕΙΟΥ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

Το ψυγείο επιτρέπει την αποθήκευση φρέσκων τροφίμων και ποτών. Η απόψυξη του ψυγείου γίνεται τελείως αυτόματα. Εάν δείτε κατά καιρούς σταγόνες νερού στο πίσω εσωτερικό τοίχωμα του ψυγείου, σημαίνει ότι η συσκευή βρίσκεται στη φάση αυτόματης απόψυξης. Το νερό απόψυξης κατευθύνεται σε μια οπή αποστράγγισης και στη συνέχεια συλλέγεται σε ένα δοχείο από όπου εξατμίζεται.

Σημείωση: Η θερμοκρασία περιβάλλοντος, η συχνότητα ανοίγματος της πόρτας και η θέση της συσκευής μπορεί να επηρεάσουν τη θερμοκρασία στο εσωτερικό των δύο θαλάμων. Ρυθμίστε τις τιμές θερμοκρασίας με βάση αυτούς τους παράγοντες. Σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας μπορεί να σχηματιστούν υδρατμοί στο ψυγείο, ιδίως στα γυάλινα ράφια. Σε αυτή την περίπτωση, σας συνιστούμε να κλείσετε τα δοχεία που περιέχουν υγρά (π.χ. δοχείο με ζωμό κρέατος), να καλύψετε τα τρόφιμα με υψηλή περιεκτικότητα σε νερό (π.χ. λαχανικά) και να ενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα, εφόσον υπάρχει. Όλα τα συρτάρια, τα ράφια στις πόρτες και τα υπόλοιπα ράφια είναι αφαιρούμενα.

### ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΣ

Ο αέρας εξαερισμού επιτρέπει την καλύτερη κατανομή των θερμοκρασιών μέσα στα διαμερίσματα και κατά συνέπεια την καλύτερη διατήρηση των τροφίμων καθώς και τη μείωση της υπερβολικής υγρασίας. Μην φράζετε την περιοχή αερισμού.

### ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΦΩΤΙΣΜΟΥ (ΑΝΑΛΟΓΩΣ ΜΕ ΤΟ ΜΟΝΤΕΛΟ)

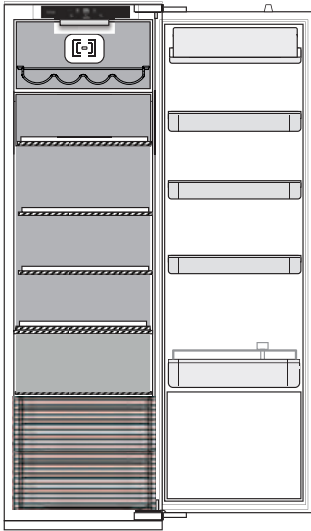


Αυτό το προϊόν περιέχει μια φωτεινή πηγή επάνω ενεργειακής κλάσης G

## ΠΩΣ ΝΑ ΑΠΟΘΗΚΕΥΤΕ ΤΑ ΦΡΕΣΚΑ ΤΡΟΦΙΜΑ ΚΑΙ ΠΟΤΑ

Τα τρόφιμα που εκλύουν μεγάλες ποσότητες αέριου αιθυλενίου (μήλα, βερίκοκα, αχλάδια, αβοκάντο, σύκα, μύρτιλλα, πεπόνια, φασόλια) και αυτά που είναι ευαίσθητα σε αυτό το αέριο, όπως τα φρούτα, τα λαχανικά και οι σαλάτες, πρέπει πάντα να διαχωρίζονται ή να τυλιγούνται έτσι ώστε να μην μειώνεται ο χρόνος φύλαξής τους. Για παράδειγμα, μην φυλάσσετε ντομάτες μαζί με ακτινίδια ή λάχανο. Μην τοποθετείτε τα τρόφιμα πολύ κοντά το ένα στο άλλο για να επιτρέψετε την επαρκή κυκλοφορία του αέρα. Χρησιμοποιήστε δοχεία από ανακυκλώσιμο πλαστικό, μέταλλο, αλουμίνιο και γυαλί καθώς και διαφανή μεμβράνη για να τυλίξετε τα τρόφιμα.

Αν έχετε μικρή ποσότητα τροφίμων προς αποθήκευση στο ψυγείο, συνιστάται να χρησιμοποιείτε τα ράφια πάνω από το τμήμα για τα φρούτα και λαχανικά καθώς αυτή είναι η ψυχρότερη περιοχή του ψυγείου. Χρησιμοποιείτε πάντα κλειστά δοχεία για υγρά και για φαγητά που μπορεί να αναδύουν μυρωδιά ή να χαλούν γρήγορα ή καλύψτε τα. Για να αποφύγετε την ανατροπή των μπουκαλιών, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη θήκη μπουκαλιών (διατίθεται σε επιλεγμένα μοντέλα).



### Λεζάντα



#### ΖΩΝΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Προτείνεται για τη φύλαξη τροπικών φρούτων, αναψυκτικών, ποτών, αυγών, σαλτσών, τουρσιών, βουτύρου, μαρμελάδας



#### ΘΑΛΑΜΟΣ ΨΥΞΗΣ

Προτείνεται για την αποθήκευση τυριών, γάλακτος, καθημερινών φαγητών, ντελικατέσεν, γιαουρτιού



#### ΣΥΡΤΑΡΙ ΦΡΟΥΤΩΝ ΚΑΙ ΛΑΧΑΝΙΚΩΝ

## ΗΧΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. Ενώ λειτουργεί η συσκευή, είναι φυσιολογικός ένας βόμβος από το συμπιεστή.



2. Το γουργούρισμα και τα κροταλίσματα δημιουργούνται από τη διέλευση του ψυκτικού αερίου μέσα στο κύκλωμα ψύξης, συνεπώς πρόκειται για φυσιολογικούς θορύβους..



3. Μπορεί να "ακούσετε" τριξίματα όταν ενεργοποιείται ή απενεργοποιείται ο συμπιεστής: είναι ένας φυσιολογικός θόρυβος της κατασκευής του προϊόντος.



4. Βεβαιωθείτε ότι τα ράφια στο εσωτερικό της πόρτας του ψυγείου, καθώς και τα ράφια και τα συρτάρια στο θάλαμο ψυγείου είναι σωστά τοποθετημένα προκειμένου να αποφύγετε πιθανούς κραδασμούς.
5. Μην τοποθετείται γυάλινα δοχεία (μπουκάλια, βάζα, κ.λπ.) σε άμεση επαφή μεταξύ τους, για να αποφύγετε πιθανού κραδασμούς.
6. Αυτή η συσκευή διαθέτει συμπιεστή που λειτουργεί με τη βέλτιστη ταχύτητα προκειμένου να ελαχιστοποιεί την κατανάλωση ενέργειας. Μπορεί λοιπόν να συμβεί σε ορισμένες περιπτώσεις (το καλοκαίρι ή όταν τοποθετηθούν μεγάλες ποσότητες τροφίμων) ο συμπιεστής να αυξήσει την ταχύτητα και να κάνει μεγαλύτερο θόρυβο από ό,τι συνήθως.

## ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΗ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

### Σε περίπτωση μη χρήσης της συσκευής

Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, αδειάστε την, διεξαγάγετε απόψυξη (εάν χρειάζεται) και καθαρίστε την.

Αφήστε τις πόρτες ελαφρώς ανοιχτές ώστε να κυκλοφορεί αέρας εντός των διαφόρων διαμερισμάτων. Με αυτό τον τρόπο θα αποφύγετε τη δημιουργία μούχλας και δυσάρεστων οσμών.

### Σε περίπτωση διακοπής της ηλεκτρικής παροχής

Κρατήστε κλειστές τις πόρτες ώστε τα τρόφιμα να παραμείνουν κρύα όσο γίνεται περισσότερο. Μην καταψύχετε ξανά τα τρόφιμα που αποψύχθηκαν εν μέρει. Εάν η διακοπή της παροχής ρεύματος είναι παρατεταμένη, μπορεί να ενεργοποιηθεί ο συναγερμός γενικής διακοπής (στα προϊόντα με ηλεκτρονικό σύστημα).

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, αφαιρέστε το φιν από την πρίζα ή αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.**

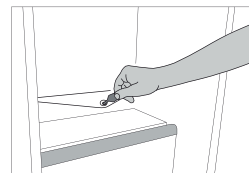
**Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικά προϊόντα. Μην καθαρίζετε ποτέ τα μέρη του ψυγείου με εύφλεκτα υγρά.**

**Μην χρησιμοποιείτε συσκευές καθαρισμού με ατμό.**

**Τα κουμπιά και η οθόνη του πίνακα ελέγχου δεν πρέπει να καθαρίζονται με οινόπνευμα ή παράγωγά του αλλά με στεγνό πανί.**

Καθαρίζετε κατά καιρούς τη συσκευή χρησιμοποιώντας πανί και διάλυμα ζεστού νερού και ουδέτερης ουσίας καθαρισμού, ειδικής για το καθάρισμα του εσωτερικού του ψυγείου.

Για να διασφαλιστεί η συνεχής και σωστή ροή του νερού απόψυξης, καθαρίζετε τακτικά το εσωτερικό της οπής αποστράγγισης στο πίσω τοίχωμα του ψυγείου κοντά στο συρτάρι διατήρησης φρούτων και λαχανικών με το παρεχόμενο εργαλείο.



### ΛΑΜΠΤΗΡΑΣ ΨΥΓΕΙΟΥ

Το σύστημα φωτισμού στο εσωτερικό του ψυγείου χρησιμοποιεί λυχνίες LED, παρέχοντας καλύτερο φωτισμό από τους συμβατικούς λαμπτήρες και πολύ χαμηλή κατανάλωση ενέργειας. Επικοινωνήστε με την Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης εάν απαιτείται αντικατάσταση.

**Προσοχή:** Το φως του ψυγείου ανάβει όταν ανοίξει η πόρτα του ψυγείου.

### ΡΑΦΙΑ




Όλα τα συρτάρια, τα ράφια στις πόρτες και τα υπόλοιπα ράφια είναι αφαιρούμενα.


### ΠΟΡΤΑ

#### ΑΝΑΣΤΡΟΦΗ ΠΟΡΤΑΣ

Σημείωση: Η κατεύθυνση ανοίγματος της πόρτας μπορεί να αλλάξει. Αν η διαδικασία αυτή δεν γίνει μέσω του κέντρου εξυπηρέτησης πελατών, δεν καλύπτεται από την εγγύηση. Ακολουθήστε τις οδηγίες στο κεφάλαιο **Εγκατάσταση**.

# ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Τι να κάνετε εάν...	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Ο πίνακας ελέγχου είναι σβηστός, η συσκευή δεν λειτουργεί.	Η συσκευή μπορεί να βρίσκεται σε λειτουργία On/Stand-By (Ενεργοποίηση/Αναμονή). Ίσως υπάρχει πρόβλημα ηλεκτρικής τροφοδοσίας της συσκευής.	Ενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας το κουμπί On/Stand-by (Ενεργοποίηση/Αναμονή). Βεβαιωθείτε ότι: <ul style="list-style-type: none"> <li>• δεν υπάρχει διακοπή ρεύματος,</li> <li>• το φις είναι σωστά τοποθετημένο στην πρίζα και ο κεντρικός διακόπτης δύο ακροδεκτών (εάν υπάρχει) βρίσκεται στη σωστή θέση (δηλ. επιτρέπει την ενεργοποίηση της συσκευής),</li> <li>• οι συσκευές προστασίας του οικιακού ηλεκτρικού συστήματος λειτουργούν αποτελεσματικά,</li> <li>• το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι κατεστραμμένο.</li> </ul>
Το εσωτερικό φως δεν λειτουργεί.	Ενδέχεται να πρέπει να αντικατασταθεί ο λαμπτήρας.  Η συσκευή μπορεί να βρίσκεται σε λειτουργία On/Stand-By (Ενεργοποίηση/Αναμονή).	Μοντέλα με λυχνίες LED: Επικοινωνήστε με την εξουσιοδοτημένη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης.  Ενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας το κουμπί On/Stand-by (Ενεργοποίηση/Αναμονή).
Η θερμοκρασία στο εσωτερικό των θαλάμων δεν είναι αρκετά χαμηλή.	Οι αιτίες του προβλήματος αυτού μπορεί να είναι διάφορες (βλ. «Λύσεις»).	Βεβαιωθείτε ότι: <ul style="list-style-type: none"> <li>• οι πόρτες κλείνουν σωστά,</li> <li>• η συσκευή δεν είναι τοποθετημένη κοντά σε πηγή θερμότητας,</li> <li>• η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι κατάλληλη,</li> <li>• η κυκλοφορία του αέρα μέσα από το σύστημα κυκλοφορίας της συσκευής είναι διασφαλισμένη.</li> </ul>
Υπάρχει νερό στο κάτω μέρος του θαλάμου ψυγείου.	Η αποστράγγιση του νερού απόψυξης παρεμποδίζεται.	Καθαρίστε την οπή αποστράγγισης του νερού απόψυξης (βλ. κεφάλαιο "Καθαρισμός και συντήρηση").
Το πρόσθιο άκρο της συσκευής, στο λάστιχο της πατούρας της πόρτας, είναι ζεστό.	Αυτό δεν είναι ελάττωμα. Αυτό εμποδίζει το σχηματισμό συμπύκνωσης.	Δεν απαιτείται καμία λύση.
Το κόκκινο εικονίδιο  αναβοσβήνει και ενεργοποιείται ένα ηχητικό σήμα	<b>Συναγερμός ανοικτής πόρτας</b> Ενεργοποιείται όταν η πόρτα του ψυγείου ή/και της πόρτας του θαλάμου καταψύκτη παραμένει ανοικτή για πολύ ώρα.	Για να απενεργοποιήσετε το ηχητικό σήμα, κλείστε την ανοικτή πόρτα της συσκευής.
Το κόκκινο εικονίδιο  αναβοσβήνει, ενεργοποιείται ένα ηχητικό σήμα και το εικονίδιο  .	<b>Συναγερμός διακοπής ρεύματος</b> Ενεργοποιείται όταν υπάρχει παρατεταμένη διακοπή ρεύματος που προκλήθηκε από μια αύξηση θερμοκρασίας στο θάλαμο του καταψύκτη.  Σημείωση: μέχρι να απενεργοποιηθεί ο συναγερμός διακοπής ρεύματος, δεν μπορείτε να ρυθμίσετε διαφορετική θερμοκρασία για το προϊόν.	Πριν απενεργοποιήσετε τον ηχητικό συναγερμό, συνιστάται να προσέξετε τη θερμοκρασία που εμφανίζεται στην οθόνη θερμοκρασίας, που αντιστοιχεί στην υψηλότερη θερμοκρασία που έχει επιτευχθεί στο θάλαμο κατάψυξης κατά τη διάρκεια της διακοπής ρεύματος. Για να απενεργοποιήσετε τον ηχητικό συναγερμό, πατήστε για λίγο το κουμπί "Απενεργοποίηση ηχητικού συναγερμού". Μετά την πίεση του κουμπιού, η οθόνη θερμοκρασίας θα εμφανίσει πάλι την επιλεγμένη θερμοκρασία. Αν ο θάλαμος καταψύκτη δεν έχει ακόμη φτάσει τη βέλτιστη θερμοκρασία συντήρησης τροφίμων, μπορεί να ενεργοποιηθεί ο συναγερμός θερμοκρασίας του θαλάμου καταψύκτη (βλ. ηχητικός συναγερμός θερμοκρασίας θαλάμου καταψύκτη). Ελέγξτε την κατάσταση των τροφίμων πριν τα καταναλώσετε.

Τι να κάνετε εάν...	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Το κόκκινο εικονίδιο  ανάβει, ενεργοποιείται ένας ηχητικός συναγερμός και το γράμμα "F" αναβοσβήνει στην οθόνη.	<b>Συναγερμός δυσλειτουργίας</b> Ο συναγερμός δείχνει κακή λειτουργία ενός τεχνικού εξαρτήματος.	καλέστε το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις. Για να απενεργοποιήσετε τον ηχητικό συναγερμό, πατήστε για λίγο το κουμπί "Απενεργοποίηση ηχητικού συναγερμού".

**WWW.FRANKE.COM**

© Franke Technology and Trademark Ltd, Switzerland

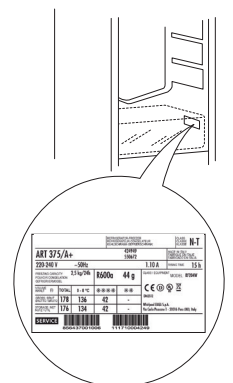
## ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Σε περίπτωση προβλημάτων λειτουργίας, επικοινωνήστε με ένα κέντρο τεχνικής υποστήριξης της Franke. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τις υπηρεσίες μη εξουσιοδοτημένων τεχνικών.

**Δώστε τα εξής στοιχεία:**

- τύπος σφάλματος
- μοντέλο συσκευής (είδος/κωδικός)
- σειριακός αριθμός (S.N.).

Όταν επικοινωνείτε με το Κέντρο Σέρβις, αναφέρετε τους κωδικούς που αναγράφονται στην πινακίδα αναγνώρισης του προϊόντος σας.



# CUPRINS

---

PREZENTARE GENERALĂ .....	32
Informații generale .....	32
Panoul de comandă.....	32
FUNCȚIONARE.....	33
Prima utilizare .....	33
Compartimentul frigider și depozitarea alimentelor .....	33
Modul de depozitare al alimentelor proaspete și al băuturilor.....	34
Sunete emise la funcționare.....	34
Recomandări în cazul neutilizării aparatului.....	35
CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA .....	35
Becul din interiorul frigiderului .....	35
Rafturi.....	35
Ușă .....	35
REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR.....	36
ASISTENȚĂ .....	38

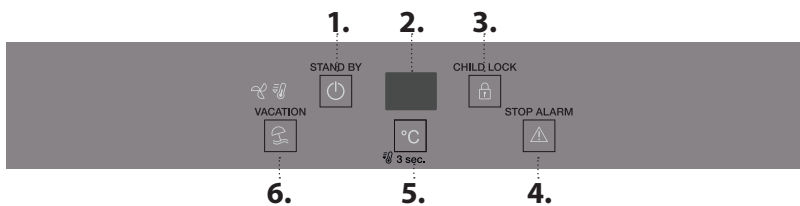
# GHID DE UTILIZARE

## PREZENTARE GENERALĂ

### INFORMAȚII GENERALE

Sertarele, coșurile și rafturile trebuie să rămână în poziția curentă, cu excepția cazului în care se oferă indicații diferite în acest sens în ghidul de referință rapidă. Sistemul de iluminare din interiorul compartimentului frigider utilizează un bec cu LED-uri, care permite o iluminare mai bună decât becurile tradiționale, precum și un consum de energie foarte redus.

### PANOUL DE COMANDĂ



### ELIMINAREA

Ușile și capacele frigiderului trebuie demontate înainte ca aparatul să fie dus la depozitul de deșuri, pentru a evita blocarea copiilor sau animalelor de casă în interiorul aparatului.

1. On / Stand-by
2. Afișajul temperaturii
3. Blocarea tastelor
4. Dezactivarea alarmei sonore
5. Temperatura din interiorul aparatului
6. Vacation (modul pentru sărbători)

**PORNIRE/STAND-BY**  
Apăsați butonul și mențineți-l apăsat timp de 3 secunde pentru a opri aparatul. În modul Standby, pictograma se va aprinde, iar lumina din compartimentul frigider nu se aprinde. Pentru a reporni produsul, este suficientă o apăsare scurtă pe buton.

Notă: această procedură nu deconectează aparatul de la sursa de alimentare cu electricitate.

### AFIȘAJUL TEMPERATURII

Pe afișaj este indicată temperatura din compartimentul frigider (între 2 °C și 7 °C).

### SISTEM DE SIGURANȚĂ ÎMPOTRIVA ACCESULUI COPILOR

Blocarea tastelor poate fi activată/dezactivată menținând apăsat butonul timp de 3 secunde, până când este emis un semnal sonor de confirmare (pictograma se aprinde imediat și dispare în câteva secunde). Dacă apăsați orice buton în timp ce blocarea tastelor este activă, va fi emis un semnal sonor, iar pictograma se va aprinde intermitent.

### DEZACTIVAREA ALARMEI SONORE

Pentru a dezactiva alarma sonoră, apăsați scurt pe butonul .

**TEMPERATURA DIN INTERIORUL APARATULUI**  
Puteți seta o altă temperatură cu ajutorul butonului °C.

### RĂCIRE RAPIDĂ

Pentru a răci rapid compartimentul frigiderului, activați funcția „Răcire rapidă” apăsând butonul timp de 3 secunde.

Când funcția este activată, va fi afișată pictograma . Funcția se dezactivează automat după 6 ore sau o puteți dezactiva manual apăsând butonul și menținându-l apăsat timp de 3 secunde.

### VACATION (modul pentru sărbători)


Puteți utiliza această funcție în cazul unei absențe îndelungate. Pentru a activa funcția, apăsați pe butonul „Vacanță” timp de 3 secunde. Pe afișaj va apărea temperatura compartimentului frigider (12 °C) și se va aprinde pictograma . După activarea funcției, scoateți alimentele din aparat și lăsați ușa închisă - frigiderul va menține o temperatură adecvată pentru a preveni apariția mirosurilor neplăcute. Pentru a dezactiva funcția, apăsați scurt butonul sau acționați butonul °C .

Pentru a evita creșterea volumului de resturi alimentare, consultați setarea și perioada de depozitare recomandate în capitolul FUNCȚIONARE



**VENTILATOR**

Ventilatorul este deja programat la PORNIT. Puteți porni/opri ventilatorul apăsând simultan butonul  și butonul  timp de 3 secunde.

Pictograma  aprinsă indică faptul că ventilatorul este pornit și că funcția ProFresh este activată. Dacă temperatura ambiantă depășește 27°C sau dacă sunt picături de apă pe rafturile din sticlă, este esențial ca ventilatorul să fie pornit pentru a asigura păstrarea corectă a alimentelor.

Dezactivarea ventilatorului permite optimizarea consumului de energie.

Notă: ventilatorul repornește automat după o întrerupere a alimentării cu curent sau după oprirea aparatului.

## FUNȚIONARE

### PRIMA UTILIZARE

După instalare, așteptați cel puțin două ore înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică. Conectați aparatul la rețeaua de alimentare cu energie electrică; acesta începe să funcționeze automat. Temperaturile ideale de depozitare a alimentelor sunt presetate din fabrică. După ce puneți aparatul în funcțiune, trebuie să așteptați 4-6 ore până când se atinge temperatura adecvată de păstrare a alimentelor pentru un aparat încărcat normal. Dacă este emis semnalul sonor, înseamnă că alarma de temperatură a intervenit: apăsați pe buton pentru a opri alarmele sonore.

### COMPARTIMENTUL FRIGIDER ȘI DEPOZITAREA ALIMENTELOR

Compartimentul frigider permite păstrarea alimentelor proaspete și a băuturilor. Compartimentul frigider se dezgheață complet automat. Prezența ocazională a picăturilor de apă pe peretele interior posterior al compartimentului indică faza de dezghețare automată. Apa rezultată din dezghețare este condusă într-un canal de scurgere, apoi este colectată într-un recipient, din care se evaporă.

Notă: temperatura ambiantă, frecvența cu care se deschid ușile și poziția aparatului pot influența temperaturile interne în cele două compartimente. Setați temperaturile în funcție de acești factori. Într-un mediu cu umiditate foarte ridicată, în compartimentul frigider se poate produce condens, mai ales pe rafturile de sticlă. În acest caz, se recomandă să acoperiți recipientele care conțin lichide (de ex. o oală cu supă), să ambalați alimentele cu conținut ridicat de apă (de ex. legumele) și să porniți ventilatorul (dacă există). Toate sertarele, rafturile de pe uși și rafturile pot fi scoase.

### CIRCULAȚIA AERULUI

Circulația aerului permite o mai bună distribuire a temperaturilor în interiorul compartimentelor și, prin urmare, o mai bună conservare a alimentelor și reducerea umidității excesive. Nu blocați zona de ventilare.

### SISTEMUL DE ILUMINAT (ÎN FUNCȚIE DE MODEL)

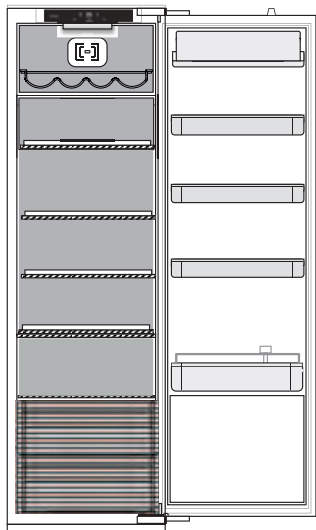


*Acest produs conține o sursă de lumină în partea de sus cu eficiență energetică din clasa G*

## MODUL DE DEPOZITARE AL ALIMENTELOR PROASPETE ȘI AL BĂUTURILOR

Alimentele care produc o cantitate mare de gaz etilenic (mere, caise, pere, piersici, avocado, smochine, prune, afine, pepeni, fasole) și cele care sunt sensibile la acest gaz, precum fructele, legumele și salata, trebuie să fie separate întotdeauna sau ambalate pentru a nu se reduce durata de depozitare; de exemplu, nu depozitați roșii împreună cu kiwi sau varză. Nu apropiați alimentele prea mult unele de celelalte, pentru a permite circulația corespunzătoare a aerului. Folosiți recipiente din plastic reciclabil, metal, aluminiu și sticlă, precum și folie transparentă pentru a ambala alimentele.

Dacă aveți o cantitate mică de alimente de păstrat în frigider, vă recomandăm să folosiți rafturile de deasupra sertarului pentru fructe și legume, având în vedere că aceasta este zona cea mai rece din compartiment. Pentru lichidele și alimentele care degajează miros sau pot prinde miros sau gust, folosiți doar recipiente cu capac sau acoperiți-le. Pentru a evita răsturnarea sticlelor, folosiți suportul pentru sticle (disponibil doar la anumite modele).



### Legendă



#### ZONA TEMPERATĂ

Recomandată pentru depozitarea fructelor tropicale, conservelor, băuturilor, ouălor, sosurilor, murăturilor, untului, gemurilor



#### ZONA RECE

Recomandată pentru depozitarea brânzei, laptelui, alimentelor de consum zilnic, delicatelor, iaurtului



#### SERTAR PENTRU FRUCTE ȘI LEGUME

## SUNETE EMISE LA FUNCȚIONARE

1. În timpul funcționării produsului, un sunet generat de compresor este normal.



2. Sunetele precum gălgâitul și trosnitul sunt generate de trecerea agentului frigorific în interiorul circuitului de răcire, prin urmare, sunt zgomote normale.



3. Este posibil să „auziți” scârțâituri la activarea sau dezactivarea compresorului: este un sunet normal generat de structura produsului.



4. Verificați dacă rafturile de pe ușa frigiderului, rafturile și sertarele din compartimentul frigider sunt fixate și așezate în mod corespunzător pentru a evita eventuale vibrații.
5. Nu așezați recipiente din sticlă (sticle, borcane etc.) în contact direct unele cu altele, pentru a evita vibrațiile.
6. Acest aparat este echipat cu un compresor, care funcționează la o viteză optimă pentru a reduce la minimum consumul de energie. În anumite situații (în timpul verii sau dacă sunt introduse cantități mari de alimente), se poate întâmpla ca viteza compresorului să crească și, prin urmare, acesta să fie mai zgomotos decât de obicei.

## RECOMANDĂRI ÎN CAZUL NEUTILIZĂRII APARATULUI

### În cazul neutilizării aparatului

Deconectați aparatul de la rețeaua electrică, goliți-l, dezghețați-l (dacă este necesar) și curățați-l. Lăsați ușile întredeschise pentru a permite aerului să circule în interiorul compartimentelor. Astfel evitați formarea mușcăiului și apariția mirosurilor neplăcute.

### În cazul întreruperii alimentării cu energie electrică

Țineți închise ușile pentru ca alimentele să rămână reci cât mai mult timp posibil. Nu congelați din nou alimentele care s-au dezghețat parțial. Dacă pana de curent se prelungește, este posibil să se activeze și alarma de întrerupere a curentului (la produsele cu componente electronice).

## CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Înainte de a efectua orice operație de curățare sau de întreținere, scoateți aparatul din priză sau deconectați alimentarea cu energie electrică.

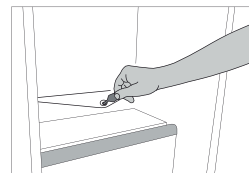
**Nu folosiți niciodată substanțe abrazive. Nu curățați niciodată cu lichide inflamabile componentele frigiderului.**

**Nu utilizați aparate de curățat cu aburi.**

**Butoanele și afișajul panoului de comandă nu trebuie să fie curățate cu substanțe alcoolice sau derivate, ci cu o lavetă uscată.**

Curățați aparatul din când în când cu o lavetă și o soluție de apă caldă și agenți de curățare neutri speciali pentru curățarea interiorului frigiderului.

Pentru a asigura scurgerea constantă și corectă a apei rezultate din dezghețare, curățați periodic interiorul canalului de scurgere, situat pe peretele posterior al compartimentului frigider, lângă sertarul pentru fructe și legume, folosind ustensila din dotare.



## BECUL DIN INTERIORUL FRIGIDERULUI

Sistemul de iluminare din interiorul compartimentului frigider utilizează un bec cu LED-uri, care permite o iluminare mai bună decât becurile tradiționale, precum și un consum de energie foarte redus. Contactați Serviciul de Asistență Tehnică dacă aveți nevoie de un bec de schimb.

**Important:** Becul din compartimentul frigider se aprinde când se deschide ușa frigiderului.

## RAFTURI




Toate sertarele, rafturile de pe uși și rafturile pot fi scoase.


## UȘĂ

### REVERSIBILITATEA UȘII

Notă: Direcția de deschidere a ușii poate fi modificată. Dacă operația nu este efectuată de reprezentanții serviciului de asistență tehnică post-vânzare, aceasta nu este acoperită de garanție. Respectați instrucțiunile din capitolul **Instalare**.

# REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

Ce trebuie să faceți dacă...	Motive posibile	Soluții
Panoul de comandă este oprit, aparatul nu funcționează.	Este posibil ca aparatul să fie în modul Pornire/Stand-by. Este posibil să existe o problemă la sursa de alimentare a aparatului.	Porniți aparatul apăsând pe butonul Pornire/Stand-by. Efectuați următoarele verificări: <ul style="list-style-type: none"> <li>• alimentarea cu energie nu este întreruptă;</li> <li>• ștecherul este introdus corect în priză și întrerupătorul bipolar de la rețea (dacă întră în dotare) este în poziția corectă (adică permite alimentarea aparatului);</li> <li>• dispozitivele de protecție a sistemelor electrotcasnice sunt eficiente;</li> <li>• cablul de alimentare nu este deteriorat.</li> </ul>
Becul din interior nu funcționează.	Este posibil să fie necesară înlocuirea becului.	Modele cu becuri LED: contactați Serviciul de Asistență Tehnică autorizat.
Temperatura din interiorul compartimentelor nu este suficient de scăzută.	Pot exista diverse cauze (a se vedea „Soluții”).	Efectuați următoarele verificări: <ul style="list-style-type: none"> <li>• ușile se închid corect;</li> <li>• aparatul nu este instalat în apropierea unei surse de căldură;</li> <li>• temperatura setată este adecvată;</li> <li>• aerul circulă aerului prin sistemul de ventilare al aparatului.</li> </ul>
Există apă în partea inferioară a compartimentului frigider.	Scurgerea apei de dezghețare este blocată.	Curățați orificiul de scurgere a apei rezultate din dezghețare (consultați capitolul „Întreținerea și curățarea aparatului”).
Marginea din față a aparatului, la garnitura de protecție a ușii, este fierbinte.	Aceasta nu este o defecțiune. Acest lucru împiedică formarea condensului.	Nu este necesară nicio soluție.
Pictograma roșie  clipește și este emis un semnal sonor	<b>Alarmă de ușa deschisă</b> Aceasta se activează când ușa compartimentului frigider și/sau a compartimentului congelator rămâne deschisă o perioadă lungă de timp.	Pentru a dezactiva semnalul sonor, închideți ușa deschisă a aparatului.
Pictograma roșie  clipește, este emis un semnal sonor și apare pictograma  .	<b>Alarma de întrerupere a curentului</b> Aceasta se activează atunci când alimentarea cu energie electrică este întreruptă un timp îndelungat, lucru care poate determina o creștere a temperaturii în compartimentul congelator.  Notă: până când nu este dezactivată alarma de întrerupere a curentului, nu puteți seta o altă temperatură pentru aparat.	Înainte de a dezactiva semnalul sonor, se recomandă să acordați atenție temperaturii indicate pe afișajul aferent, valoare corespunzătoare celei mai înalte temperaturi atinse de compartimentul congelator în timpul penei de curent. Pentru a dezactiva semnalul sonor, apăsați scurt pe butonul „Oprire alarmă sonoră”. După apăsarea butonului, pe afișajul temperaturii va apărea din nou valoarea setată. În cazul în care compartimentul congelator nu a ajuns încă la temperatura optimă pentru conservarea alimentelor, alarma de temperatură din compartimentul congelator s-ar putea activa (consultați Alarma de temperatură din compartimentul congelator). Verificați starea alimentelor înainte de a le consuma.

<b>Ce trebuie să faceți dacă...</b>	<b>Motive posibile</b>	<b>Soluții</b>
Pictograma roșie  se aprinde, este emis un semnal sonor, iar litera „F” clipește pe afișaj.	<b>Alarmă de defecțiune</b> Alarma indică o defecțiune la o componentă tehnică.	Contactați telefonic Serviciul de Asistență Tehnică autorizat. Pentru a dezactiva semnalul sonor, apăsați scurt pe butonul „Oprire alarmă sonoră”.



# İÇİNDEKİLER

GENEL BAKIŞ .....	40
Genel Bilgiler .....	40
Kontrol paneli.....	40
ÇALIŞMA.....	41
İlk kullanım.....	41
Soğutucu bölmesi ve gıda saklama.....	41
Taze gıda ve içeceklerin saklanması .....	42
İşlevsel sesler .....	42
Cihazın kullanılmayacağı süreler için tavsiye .....	42
TEMİZLİK VE BAKIM.....	43
Buzdolabı lambası.....	43
Raflar .....	43
Kapak.....	43
SORUN GIDERME .....	44
DESTEK.....	46

# KULLANICI KILAVUZU

## GENEL BAKIŞ

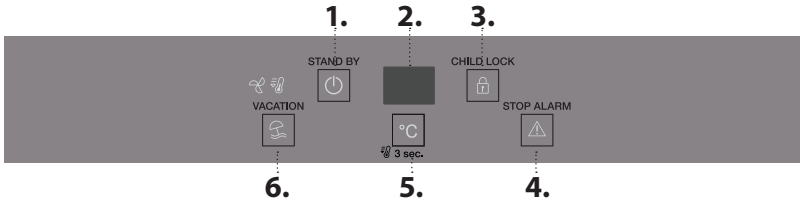
### GENEL BİLGİLER

Bu hızlı kılavuzda aksi belirtilmedikçe, çekmeceler, sepetler ve raflar buldukları yerde kalmalıdır. Soğutucu bölmesinin içindeki ışık sisteminde, geleneksel ampullere göre daha iyi aydınlatma ve çok düşük enerji tüketimi sağlayan LED lamba kullanılmıştır.

### İMHA (ELDEN ÇIKARMA) İŞLEMİ,

Çocukların ya da hayvanların içerisinde sıkışıp kalmasını önlemek için, atık depolama sahasına atılmasından önce soğutma cihazının kapıları ve kapakları sökülmelidir.

### KONTROL PANELİ



1. On/Stand-by
2. Sıcaklık ekranı
3. Tuş kilidi
4. Sesli alarmın kapatılması
5. Cihaz sıcaklığı
6. Vacation (tatil modu)

#### ▲ AÇIK/BEKLEME

Cihazı kapatmak için düğmesine 3 saniye boyunca basın. Bekleme modunda, simge yanar ve soğutucu bölmesindeki lamba yanmaz. Ürünü tekrar açmak için düğmeye kısaca basmanız yeterlidir.

Not: bu prosedür, cihazın elektrik beslemesi ile bağlantısını kesmez.

#### ▲ SICAKLIK EKRANI

Ekranda soğutucu bölmesinin sıcaklığı (2°C ve 7°C arasında) gösterilir.

#### ▲ ÇOCUK KİLİDİ

Tuş kilidi, bir onay sesi duyulana (simge ışığı anında yanar ve birkaç saniye içerisinde kaybolur) kadar düğmesini 3 saniye basılı tutarak etkinleştirilebilir/devre dışı bırakılabilir. Tuş kilidi etkinken herhangi bir düğmeye basarsanız, bir ses duyarsınız ve simgesi yanıp söner.

#### ▲ SESLİ ALARMIN KAPATILMASI

Sesli alarmı kapatmak için, düğmesine kısaca basın.

#### ▲ CİHAZ SICAKLIĞI

°C düğmesi ile farklı bir sıcaklık ayarlamak mümkündür.

#### ▲ HIZLI SOĞUTMA

Soğutucu bölmesini hızlıca soğutmak için, düğmeye 3 saniye boyunca basarak "Fast Cool" (Hızlı Soğutma) işlevini açın. İşlev açıldığında, simge görüntülenecektir. Bu işlev 6 saat sonra otomatik olarak veya düğmeye 3 saniye süreyle basılarak manuel olarak kapatılır.



#### ▲ TATİL (tatil modu)


Cihazı uzun süre kullanmayacaksanız, bu işlevi kullanabilirsiniz. İşlevi açmak için "Vacation" (Tatil) düğmesine 3 saniye süreyle basın. Ekranda soğutucu bölmesinin sıcaklığı (12°C) gösterilir ve simgesi yanar. İşlevi etkinleştirdikten sonra, yiyecekleri cihazdan çıkarın ve kapıyı kapalı tutun - cihaz, koku oluşmasını önlemek için uygun bir sıcaklığı muhafaza edecektir. İşlevi kapatmak için düğmeye kısaca basın ya da °C düğmesinde işlem yapın.

Yiyecek israfının artmasını önlemek için, ÇALIŞMA bölümünde tavsiye edilen ayara ve Saklama Süresine başvurun



**FAN**

Fan, AÇIK konumda olacak şekilde ön ayarlıdır.  düğmesine ve  düğmesine aynı anda 3 saniye boyunca basarak fanı açabilirsiniz/kapatabilirsiniz.

Yanan  simgesi, fanın açık olduğunu ve bu nedenle ProFresh işlevinin açık olduğunu gösterir. Ortam sıcaklığı 27°C'den fazla ise veya cam rafların üzerinde su damlacıkları varsa, gıdaların düzgün şekilde muhafaza edilmesini sağlamak üzere fanın devreye alınması gerekmektedir.

Fanın devre dışı bırakılması, enerji tüketiminin optimize edilmesini sağlar.

Not: bir elektrik kesintisi sonrasında ya da cihazın kapatılmasından sonra, fan otomatik olarak yeniden çalışmaya başlar.

**ÇALIŞMA****İLK KULLANIM**

Cihazı güç kaynağına bağlamadan önce, montajdan sonra en az iki saat bekleyin. Cihazı güç kaynağına bağlayın; cihaz, otomatik olarak çalışmaya başlar. Yiyecekler için ideal saklama sıcaklıkları, fabrikada önceden ayarlanmıştır.

Cihazı açtıktan sonra, normal dolu bir cihaz için doğru saklama sıcaklığına ulaşmak üzere 4-6 saat beklemeniz gerekir. Sesli sinyal duyulursa, bu, sıcaklık alarmının müdahale ettiği anlamına gelir: sesli alarmları kapatmak için düğmeye basın.

**SOĞUTUCU BÖLMESİ VE GIDA SAKLAMA**

Soğutucu bölümü, taze gıdaların ve içeceklerin depolanmasını sağlar. Soğutucu bölümünün buzu tamamen otomatik olarak çözülür. İç kısımda bölmenin arka duvarında zaman zaman görülen birkaç damla su, otomatik buz çözme aşamasının göstergesidir. Buz çözmeyle ortaya çıkan su bir tahliye deliğine yönlendirilir ve bir kapta toplanır, buradan da buharlaşır.

Not: ortam sıcaklığı, kapıların ne sıklıkta açıldığı ve cihazın konumu, iki bölmedeki iç sıcaklıkları etkileyebilir. Sıcaklıkları, bu faktörlere bağlı olarak ayarlayın. Çok nemli koşullarda, soğutucu bölümünde, özellikle cam raflarda yoğuşma suyu oluşabilir. Bu durumda, sıvı içeren kapların kapağını kapatmanız (örn. saklama kabı), su içeriği yüksek gıdaları ambalajlamanız (örn. sebzeler) ve varsa fanı çalıştırmamız önerilir. Tüm çekmeceler, kapı rafları ve raflar çıkarılabilir.

**HAVA DOLAŞIMI**

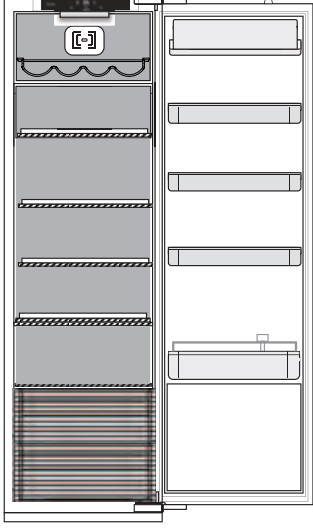
Dolaşım havası, sıcaklıkların bölmelerin içinde daha iyi dağıtılmasını ve dolayısıyla gıdaların daha iyi saklanmasını ve fazla nemin azaltılmasını sağlar. Havalandırma alanının önünü kapatmayın.

**AYDINLATMA SİSTEMİ (MODELE BAĞLI OLARAK)**


*Bu ürün, G sınıfı enerji verimliliğine sahip bir üst ışık kaynağına sahiptir*

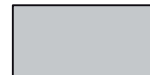
## TAZE GIDA VE İÇECEKLERİN SAKLANMASI

Büyük miktarda etilen gazı yayan (elma, kayısı, armut, şeftali, avokado, incir, kuru erik, yaban mersini, kavun, fasulye) veya meyve, sebze ve salata gibi bu gaza karşı duyarlı olan gıdalar, saklama ömürlerinin kısalmaması için daima ayrılmalı veya paketlenmelidir; örneğin, domateslerle kivi veya lahanayı birlikte depolamayın. Yeterli hava dolaşımı sağlama için, gıdaları birbirine çok yakın olacak şekilde saklamayın. Geri dönüştürülebilir plastik, metal, alüminyum ve cam kaplar ve gıdaları sarmak için streç film kullanın. Buzdolabında saklamanız gereken gıda miktarı az ise, bölmenin en soğuk bölgesi olduğundan, sebzelığın üstündeki rafları kullanmanızı öneririz. Koku yayabilecek veya koku veya lezzet karışması nedeniyle bozulabilecek sıvılar ve gıdalar için daima kapalı kaplar kullanın veya üzerlerini kapatın. Şişelerin devrilmesini önlemek için, şişe tutucusu kullanabilirsiniz (seçilen modellerde mevcuttur).



### Lejant

 **ILIMAN BÖLGE**  
Tropikal meyve, teneke kutu, içecek, yumurta, sos, turşu, tereyağı ve reçellerin saklanması için önerilir

 **SOĞUTMA BÖLGESİ**  
Peynir, süt, günlük gıda, şarküteri ve yoğurdun saklanması için önerilir

 **SEBZE-MEYVE ÇEKMECESİ**

## İŞLEVSEL SESLER

1. Ürün çalışırken kompresörden vızıltı sesi duyulması normaldir.
2. Soğutma devresinden soğutucu gaz geçerken su sesleri ve çatırtı sesleri duyulur; bunlar normal seslerdir.
3. Kompresör devreye girer ve devreden çıkarken gıcırta sesleri "duyulabilir"; bu, ürün yapısından kaynaklanan normal bir sestir.
4. Olası titreşimleri önlemek için, buzdolabı kapısının iç kısmındaki balkon rafların, soğutucu bölmesindeki rafların ve çekmecelerin takılı ve doğru konumlandırılmış olduklarını kontrol edin.
5. Titreşim oluşmaması için, cam kapları (şişeler, kavanozlar vs.) birbirlerine doğrudan temas ettirmeyin.
6. Bu cihaz, enerji tüketimini en aza indirmek için optimum hızda çalışan bir kompresör ile donatılmıştır. Dolayısıyla, bazı durumlarda (yaz mevsiminde veya çok fazla miktarda yiyecek yerleştirilirse) kompresörün hızı artabilir ve bu nedenle normalden daha gürültülü çalışabilir.



## CİHAZIN KULLANILMAYACAĞI SÜRELER İÇİN TAVSİYE

### Cihazın kullanılmaması durumunda

Cihazın güç kaynağı ile olan bağlantısını kesin, boşaltın, buzunu çözdürün (gerekirse) ve temizleyin. Bölmelerin arasında hava dolaşımını sağlamak üzere, kapıları hafif aralık tutun. Bunu yaparak, küf ve kötü koku oluşumunu önlemiş olursunuz.

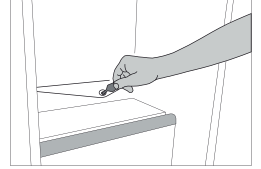
### Güç beslemesinin kesintiye uğraması durumunda

Kapıları kapalı tutun; böylece gıdalar, mümkün olduğunca uzun bir süre boyunca soğuk durumda kalır. Kısmen buz çözdürülmüş olan gıdaları yeniden dondurmayın. Uzun süreli bir güç kesintisi durumunda, karartma alarmı da etkinleşebilir (elektronik ürünlerde).

## TEMİZLİK VE BAKIM

**Herhangi bir temizlik veya bakım işleminden önce, cihazın şebeke bağlantısını kesin veya cihazı elektrikli güç kaynağından ayırın.**  
**Kesinlikle aşındırıcıları kullanmayın. Buzdolabı parçalarını kesinlikle yanıcı sıvılarla temizlemeyin.**  
**Buharlı temizleyiciler kullanmayın.**  
**Düğmeler ve kontrol paneli ekranı, alkol veya alkol türevi maddelerle değil, kuru bir bezle temizlenmelidir.**

Cihazı, özellikle buzdolabının iç kısımlarını temizlemeye yönelik sıcak su ve nötr temizlik maddeleri çözeltisi ve bir bez ile ara sıra temizleyin.  
Buz çözme sonucu oluşan suyun sürekli ve doğru akışını sağlamak için, soğutucu bölmesinin arka duvarında sebze-meyve çekmecesinin yakınındaki tahliye deliğinin içini size verilen araçla düzenli olarak temizleyin.



### BUZDOLABI LAMBASI

Soğutucu bölmesinin içindeki ışık sisteminde, geleneksel ampullere göre daha iyi aydınlatma ve çok düşük enerji tüketimi sağlayan LED lamba kullanılmıştır. Yedek parça gerekirse, Teknik Yardım Servisi ile iletişime geçin.

**Önemli:** Soğutucu bölmesinin lambası, buzdolabının kapağı açıldığında yanar..

### RAFLAR





Tüm çekmeceler, kapı rafları ve raflar çıkarılabilir.

### KAPAK

#### KAPAĞIN TERS ÇEVİRİLEBİLİRLİĞİ

Not: Kapak açılış yönü değiştirilebilir. Bu işlem, Satış Sonrası Servis tarafından yapılmaması durumunda garanti kapsamına girmez. **Montaj** bölümünde yer alan talimatlara uyun.

# SORUN GİDERME

Ne yapmalı...	Olası nedenler	Çözümler
Kontrol paneli kapalı, cihaz çalışmıyor.	Cihaz, Açık/Bekleme modunda olabilir. Cihaza elektrik beslemesinde bir sorun olabilir.	Açık/Bekleme düğmesine basarak cihazı açın. Şunları kontrol edin: <ul style="list-style-type: none"><li>• elektrik kesintisi olmadığını;</li><li>• fişin elektrik prizine doğru bir şekilde takılmış olduğunu ve (varsa) şebeke çift kutuplu şalterinin doğru konumda olduğunu (yani cihazın enerjilendirilmesini sağladığını);</li><li>• evdeki elektrik sistemi koruma cihazlarının verimli olduğunu;</li><li>• güç kablosunun hasarlı olmadığını.</li></ul>
Dahili lamba çalışmıyor.	Lambanın değiştirilmesi gerekebilir. Cihaz, Açık/Bekleme modunda olabilir.	LED lambalı modeller: yetkili Teknik Destek Servisine başvurun. Açık/Bekleme düğmesine basarak cihazı açın.
Bölmelerin içindeki sıcaklık yeterince düşük değil.	Çeşitli sebepleri olabilir (bkz. "Çözümler").	Şunları kontrol edin: <ul style="list-style-type: none"><li>• kapıların düzgün kapandığını;</li><li>• cihazın bir ısı kaynağının yakınına monte edilmemiş olduğunu;</li><li>• ayarlanan sıcaklığın yeterli olduğunu;</li><li>• Cihaz havalandırmasından havanın devridaimi sağlanır.</li></ul>
Soğutucu bölmesinin alt kısmında su var.	Buz çözme suyu tahliyesi tıkanmış.	Buz çözme suyu tahliye deliğini temizleyin ("Temizlik ve Bakım" bölümüne bakın).
Cihazın ön tarafında, kapı contası kenar kısmı sıcak.	Bu bir arıza değildir. Bu, yoğunlaşmayı önleyici bir özelliktir.	Herhangi bir çözüme gerek yok.
Kırmızı  simge yanıp söner ve bir sesli sinyal etkinleştirilir	<b>Kapı açık alarmı</b> Bu, soğutucu ve/veya dondurucu bölmelerinin kapısı uzun bir süre boyunca açık kaldığında etkinleştirilir.	Sesli sinyali kapatmak için, ürünün açık olan kapısını kapatın.
Kırmızı  simge yanıp söner, bir sesli sinyal etkinleştirilir ve  simgesi etkinleştirilir.	<b>Elektrik kesintisi alarmı</b> Bu, dondurucu bölümünde sıcaklıkta bir artışa neden olan, güç beslemesinde uzun süreli bir kesinti olduğunda etkinleşir. Not: elektrik kesintisi alarmı devre dışı bırakılincaya kadar ürün için farklı bir sıcaklık ayarlayamazsınız.	Sesli sinyali devre dışı bırakmadan önce, güç kesintisi sırasında dondurucu bölümünde ulaşılan en yüksek sıcaklığa karşılık gelen, sıcaklık ekranında gösterilen sıcaklığa dikkat etmeniz önerilir. Sesli sinyali kapatmak için, "Sesli alarmı kapat" düğmesine kısaca basın. Düğmeye bastıktan sonra, sıcaklık ekranı ayarlanan sıcaklığı tekrar gösterecektir. Dondurucu bölümü yiyeceklerin muhafazası için gereken optimal sıcaklığa ulaşmamış ise, dondurucu bölgesi sıcaklık alarmı etkinleştirilebilir (bkz. dondurucu bölümü sıcaklık alarmı). Yiyeceği tüketmeden önce durumunu kontrol edin.
Kırmızı  simge yanar, bir sesli sinyal etkinleştirilir ve ekranda "F" harfi görüntülenir.	<b>Arıza alarmı</b> Alarm, teknik bir bileşende arıza olduğunu belirtir.	Yetkili Teknik Destek Servisini arayın. Sesli sinyali kapatmak için, "Sesli alarmı kapat" düğmesine kısaca basın.





---

# ОГЛАВЛЕНИЕ

---

ОБЗОР .....	48
Общая информация.....	48
Панель управления.....	48
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА .....	49
Первое использование.....	49
Холодильное отделение и хранение продуктов.....	49
Хранение свежих продуктов и напитков.....	50
Звуки при работе прибора.....	50
Если прибор не используется.....	51
ОЧИСТКА И УХОД.....	51
Освещение холодильника.....	51
Полки.....	51
Дверца.....	51
ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	52
СЕРВИС.....	54

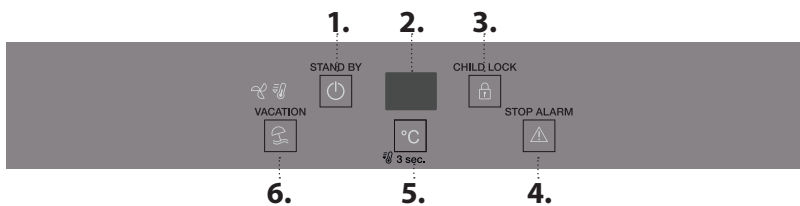
# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## ОБЗОР

### ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Ящики, корзины и полки должны оставаться в текущем положении, если иное не указано в данном кратком руководстве. Для освещения холодильного отделения используется светодиодная система, обеспечивающая лучшее освещение по сравнению с традиционными лампами накаливания и при этом потребляющая очень мало электроэнергии.

### ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ




### УТИЛИЗАЦИЯ

Дверцы и крышки холодильного оборудования следует извлекать перед отправкой на свалку, чтобы дети или животные не имели возможности попасть внутрь.

1. Вкл./Ожидание
2. Дисплей температуры
3. Блокировка кнопок
4. Выключение звукового сигнала
5. Температура в приборе
6. Отпуск (режим отпуска)

#### ВКЛ./ОЖИДАНИЕ



Для выключения прибора нажмите и удерживайте кнопку  в течение 3 секунд. В режиме ожидания значок горит, а освещение в холодильном отделении не работает. Чтобы снова включить прибор, достаточно кратковременно нажать кнопку.

Примечание: Эта процедура не приводит к отключению прибора от электросети.


#### ДИСПЛЕЙ ТЕМПЕРАТУРЫ

На дисплей выводится температура в холодильном отделении (в диапазоне от 2°C до 7°C).

#### БЛОКИРОВКА ДЛЯ ЗАЩИТЫ ДЕТЕЙ

Для включения/выключения блокировки кнопок нажмите и удерживайте кнопку  в течение 3 секунд до подачи звукового сигнала (значок сразу загорится и через несколько секунд погаснет). Когда функция включена, при нажатии любой кнопки подается звуковой сигнал, значок  мигает.



#### ВЫКЛЮЧЕНИЕ АВАРИЙНОГО ЗВУКОВОГО СИГНАЛА

Для выключения звукового сигнала кратковременно нажмите кнопку .

#### ТЕМПЕРАТУРА В ПРИБОРЕ



Кнопкой «°C» можно настраивать различную температуру.


#### БЫСТРОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ

Чтобы быстро охладить холодильное отделение, включите функцию «Быстрое охлаждение», нажав и удерживая кнопку  в течение 3 секунд. При действующей функции на панели горит значок. Функция отключится автоматически через 6 часов; ее можно отключить и вручную, нажав кнопку  на 3 секунды.

#### ОТПУСК (режим отпуска)

Используйте эту функцию во время вашего долгого отсутствия.

Для ее включения нажмите кнопку «Отпуск»  на 3 секунды. На дисплее отобразится температура в холодильном отделении (12°C), загорится значок . После включения функции выньте продукты из холодильника и закройте обе дверцы: в холодильнике будет поддерживаться температура, достаточная для предотвращения неприятных запахов.



Для выключения функции коротко нажмите эту кнопку или используйте кнопку настройки температуры .


Чтобы избежать увеличения объемов пищевых отходов, обратитесь к рекомендуемым настройкам и срокам хранения в главе ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА



## ВЕНТИЛЯТОР

Вентилятор исходно установлен в положение «Вкл».

Чтобы включить/выключить вентилятор, одновременно нажмите и удерживайте кнопки  и  в течение 3 секунд.

Светящийся значок  указывает на то, что вентилятор включен, а следовательно, включена и функция ProFresh. Если температура воздуха в помещении превышает 27°C или если на стеклянных полках видны капли воды, то для обеспечения лучшей сохранности продуктов рекомендуется держать вентилятор включенным.

Отключение вентилятора способствует уменьшению энергопотребления.

Примечание: при возобновлении работы прибора после выключения или перебоя в электроснабжении вентилятор включается автоматически.

# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

## ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

После установки подождите минимум два часа, прежде чем подключать прибор к электросети. Подключите прибор к электросети, он начнет работать автоматически. Идеальные температуры хранения продуктов заданы в заводских настройках.

После включения прибора должно пройти 4-6 часов, чтобы температура достигла значения, достаточного для хранения стандартного количества продуктов. Если звучит звуковой сигнал, это означает, что активирован аварийный сигнал о температуре: нажмите на кнопку, чтобы выключить аварийный звуковые сигналы.

## ХОЛОДИЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ И ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ

Холодильное отделение предназначено для хранения свежих продуктов и напитков. Размораживание холодильного отделения происходит полностью автоматически. Появление капель воды на задней стенке холодильного отделения указывает на процесс автоматического размораживания. Талая вода стекает через сливное отверстие в специальную емкость и затем испаряется.

Примечание: температура внутри этих двух отделений зависит от температуры воздуха в помещении, от частоты открывания дверей и от места расположения прибора. Устанавливайте температуру в зависимости от этих факторов. В помещениях с очень высокой влажностью в холодильном отделении может образовываться конденсат, особенно на стеклянных полках. В этом случае рекомендуется закрывать крышкой емкости с продуктами (например, кастрюли), заворачивать продукты с высоким содержанием воды (например, овощи) и включать вентилятор, если он предусмотрен в данной модели. Все ящики, дверные и внутренние полки являются съемными.

## ВЕНТИЛЯЦИЯ

Вентилятор обеспечивает лучшее распределение температур в отделениях и, соответственно, лучшую сохранность продуктов и снижение избыточной влажности. Не перекрывайте вентиляционные отверстия.

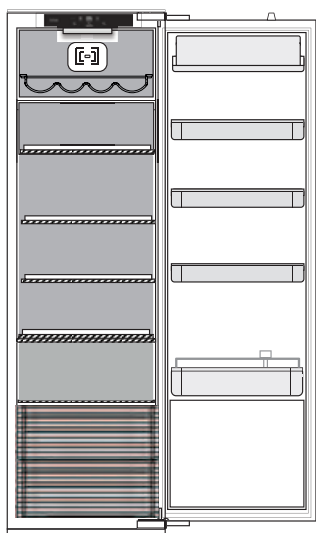
## СИСТЕМА ОСВЕЩЕНИЯ (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МОДЕЛИ)




Это изделие имеет верхний источник света класса энергоэффективности G

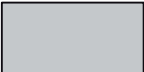
## ХРАНЕНИЕ СВЕЖИХ ПРОДУКТОВ И НАПИТКОВ

Для увеличения срока хранения продукты, выделяющие большое количество этилена (яблоки, абрикосы, груши, персики, авокадо, финики, сливы, черника, арбузы, фасоль), а также продукты, чувствительные к воздействию этого газа, такие как фрукты, овощи и салаты, должны храниться отдельно или в пищевой пленке; Например, не храните помидоры вместе с киви или капустой. Не размещайте продукты слишком близко друг к другу, чтобы не затруднять циркуляцию воздуха. Для хранения продуктов используйте многоразовые пластиковые, металлические, алюминиевые, стеклянные емкости или пищевую пленку. Если количество продуктов невелико, рекомендуем хранить их на полках непосредственно над ящиком для овощей и фруктов, поскольку эта зона — самая холодная в отделении. Продукты и напитки, распространяющие или поглощающие запахи, всегда храните плотно закрытыми. Чтобы бутылки не опрокидывались, пользуйтесь держателем для бутылок (имеется в некоторых моделях).



### Обозначения

 **УМЕРЕННАЯ ЗОНА**  
Рекомендована для хранения тропических фруктов, консервов, напитков, яиц, соусов, солений, сливочного масла, варенья

 **ХОЛОДНАЯ ЗОНА**  
Рекомендована для хранения сыра, молока, продуктов ежедневного питания, закусок, йогуртов

 **ЯЩИК ДЛЯ ОВОЩЕЙ И ФРУКТОВ**

## ЗВУКИ ПРИ РАБОТЕ ПРИБОРА

1. Звуки, издаваемые компрессором при работе прибора, являются нормальным явлением.



2. Бульканье и треск раздаются при прохождении газообразного хладагента в контуре охлаждения, поэтому эти шумы являются нормальными.



3. При работающем, а также при неработающем компрессоре могут раздаваться скрипы: они также являются нормальными звуками при работе прибора.



4. Во избежание возможных вибраций убедитесь, что подвесные лотки на внутренней стороне дверцы холодильника, полки и ящики в холодильном отделении установлены и расположены должным образом.

5. Во избежание вибраций не располагайте стеклянные емкости (бутылки, банки и т. д.) так, чтобы они соприкасались друг с другом.

6. В этом приборе установлен компрессор, работающий на оптимальной скорости, для сокращения потребления электроэнергии. Поэтому в некоторых ситуациях (в летнее время или если в холодильнике размещено большое количество продуктов) скорость компрессора может возрасти и уровень шума может быть выше обычного.

## ЕСЛИ ПРИБОР НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ

### Если прибор не используется

Отключите прибор от электросети, выньте продукты, разморозьте (если необходимо) и очистите холодильник.

Оставьте дверцу слегка приоткрытой, чтобы обеспечить циркуляцию воздуха в отделениях. Это позволит избежать образования плесени и неприятных запахов.

### В случае прерывания подачи электроэнергии

Держите дверцу закрытой: это позволит сохранять продукты в охлажденном состоянии так долго, как только это возможно. Не замораживайте снова частично размороженные продукты. При длительном отключении электроэнергии возможно включение тревожной сигнализации (в приборах, оборудованных электронными датчиками).

## ОЧИСТКА И УХОД

**Перед выполнением любых операций по чистке или уходу отсоедините прибор от электрической сети.**

**Не применяйте абразивные средства. Не используйте воспламеняющиеся жидкости для очистки элементов холодильника.**

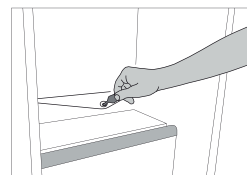
**Не используйте пароочистители.**

**Не очищайте кнопки и дисплей панели управления спиртом и спиртосодержащими средствами.**

**Пользуйтесь сухой тканью.**

Регулярно выполняйте чистку прибора, пользуясь тряпкой, смоченной в растворе теплой воды с нейтральным чистящим средством, предназначенным специально для чистки внутренних поверхностей холодильника.

Для обеспечения надлежащего постоянного стока талой воды с помощью прилагаемого инструмента регулярно прочищайте внутреннюю часть сливного отверстия на задней стенке холодильного отделения рядом с ящиком для фруктов и овощей.



## ОСВЕЩЕНИЕ ХОЛОДИЛЬНИКА

Для освещения холодильного отделения используется светодиодная система, обеспечивающая лучшее освещение по сравнению с традиционными лампами накаливания и при этом потребляющая очень мало электроэнергии. Если прибору требуется замена светодиода, обратитесь в Сервисный центр.

**Важно:** Освещение холодильного отделения включается при открывании дверцы холодильника.

## ПОЛКИ


Все ящики, дверные и внутренние полки являются съемными.

## ДВЕРЦА

### ПЕРЕНАВЕШИВАНИЕ ДВЕРЦЫ

Примечание: Дверцу прибора можно перевесить на другую сторону. Если данную операцию выполняют сторонние специалисты, то ее стоимость не покрывается гарантией. Следуйте указаниям, представленным в главе **Установка**.

# ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если прибор не работает..	Возможные причины	Способ устранения
Панель управления выключена, прибор не работает.	Возможно, прибор работает в режиме ожидания. Возможная проблема с электропитанием.	Включите прибор нажатием кнопки «Вкл./Режим ожидания». Проверьте: <ul style="list-style-type: none"> <li>• не произошел ли сбой в электросети;</li> <li>• правильно ли вилка вставлена в розетку и находится ли двухполюсный выключатель (при его наличии) в соответствующем положении (т.е. обеспечивает подачу питания на прибор);</li> <li>• исправность устройств защиты домашней электросети;</li> <li>• не поврежден ли кабель питания.</li> </ul>
Не работает внутреннее освещение.	Возможно следует заменить лампу.	Модели со светодиодными лампами: обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	Возможно, прибор работает в режиме ожидания.	Включите прибор нажатием кнопки «Вкл./Режим ожидания».
Недостаточно низкая температура в отделениях.	Причин может быть несколько (см. раздел «Способы устранения»).	Проверьте: <ul style="list-style-type: none"> <li>• надежно ли закрыты дверцы;</li> <li>• не расположен ли прибор вблизи источника тепла;</li> <li>• правильность заданного значения температуры;</li> <li>• обеспечена ли циркуляция воздуха через вентиляционные отверстия прибора.</li> </ul>
Вода в нижней части холодильного отделения.	Загрязнено дренажное отверстие для слива талой воды.	Прочистите отверстие для слива талой воды (см. раздел "Чистка и уход").
Повышенная температура на передней стороне прибора в районе уплотнения дверцы.	Такое явление не является неисправностью. Нагревание предотвращает выпадение конденсата.	Каких-либо действий не требуется.
Горит красный индикатор  , включена звуковая сигнализация	<b>Дверца открыта</b> Сигнал будет подан, если дверца холодильного и/или морозильного отделения остается открытой в течение продолжительного времени.	Для отключения звукового сигнала закройте открытую дверцу прибора.
Мигает красный значок  , звучит звуковой сигнал и горит значок  .	<b>Сигнал отключения электропитания</b> Данная сигнализация возникает в том случае, если прибор долго оставался без напряжения, что привело к повышению температуры в морозильном отделении.  Примечание: При наличии сигнала отключения электричества регулировка температуры прибора невозможна.	Перед отключением звуковой сигнализации рекомендуется обратить внимание на температуру, отображаемую на дисплее: она соответствует максимальной температуре, достигнутой в отделении за время отсутствия электроэнергии. Для отключения звуковой сигнализации достаточно кратковременного нажатия «Turn off sound alarm» ("Выключить звуковую сигнализацию"). После нажатия кнопки на дисплей вернется значение заданной температуры. Пока в морозильном отделении не будет достигнута оптимальная температура для хранения продуктов, возможна подача сигнала о высокой температуре в морозильном отделении (см. описание ниже). Проверьте состояние продуктов перед их употреблением в пищу.

<b>Если прибор не работает...</b>	<b>Возможные причины</b>	<b>Способ устранения</b>
Горит красный индикатор  , включена звуковая сигнализация, а на дисплее мигает буква «F».	<b>Сигнал неисправности</b> Сигнал указывает о неисправности технического компонента.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр. Для отключения звуковой сигнализации достаточно кратковременного нажатия «Turn off sound alarm» ("Выключить звуковую сигнализацию").



# ЗМІСТ

ОГЛЯД.....	56
Основна інформація.....	56
Панель керування.....	56
ФУНКЦІОНУВАННЯ.....	57
Перше використання.....	57
Холодильне відділення і зберігання продуктів.....	57
Зберігання свіжих продуктів і напоїв.....	58
Звуки приладу під час роботи.....	58
Рекомендації на випадок невикористання приладу.....	59
ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	59
Освітлення холодильного відділення.....	59
Полиці.....	59
Дверцята.....	59
ПОШУК ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ.....	60
ПІДТРИМКА.....	62

# КЕРІВНИЦТВО З ВИКОРИСТАННЯ

## ОГЛЯД

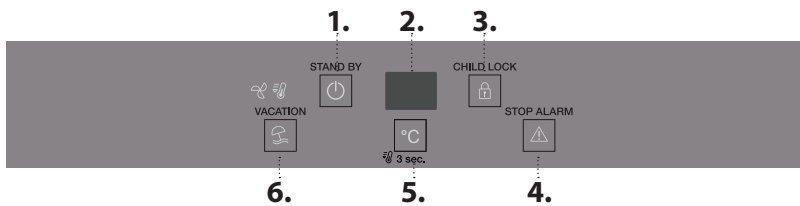
### ОСНОВНА ІНФОРМАЦІЯ

Ящики, кошики та полиці повинні залишатися у поточному положенні, якщо в цьому короткому посібнику не зазначено інше. Систему освітлення холодильного відділення оснащено світлодіодними джерелами світла, які забезпечують яскравіше світло, використовуючи при цьому менше електроенергії.

### УТИЛІЗАЦІЯ


Двері і кришки холодильного приладу перед утилізацією на полігоні необхідно зняти щоб уникнути потрапляння всередину дітей або тварин.

### ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ



1. Увімкн./Очікування
2. Відображення температури
3. Блокування кнопок
4. Вимкнення звукового сигналу
5. Температура приладу
6. Функція «Vacation» Vacation (режим роботи приладу під час вашої відпустки)

#### УВІМК./ОЧІКУВАННЯ



Щоб увімкнути пристрій, натисніть та утримуйте кнопку  протягом 3 секунд. Коли прилад перебуває в режимі очікування, на дисплеї відображається символ та світло в холодильному відділенні не вмикається. Щоб скасувати режим очікування, натисніть цю кнопку і відразу відпустіть її.

Примітка: активація цієї функції не впливає на стан підключення приладу до джерела живлення.


#### ВІДОБРАЖЕННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

На дисплеї відображається температура холодильного відділення (від 2°C до 7°C).

#### БЛОКУВАННЯ ВІД ДОСТУПУ ДІТЕЙ

Блокування кнопок можна активувати або деактивувати, натискаючи кнопку  протягом 3 секунд, доки не пролунає сигнал підтвердження (одразу засвітиться значок та зникне через кілька секунд). При натисканні будь-якої кнопки, коли блокування кнопок буде активоване, пролунає звуковий сигнал і засвітиться піктограма .


#### ВИМКНЕННЯ ЗВУКОВОГО СИГНАЛУ


Щоб вимкнути звуковий сигнал, коротко натисніть кнопку .

#### ТЕМПЕРАТУРА ПРИЛАДУ



Температуру можна налаштувати за допомогою кнопки °C.

#### ШВИДКЕ ОХОЛОДЖЕННЯ

Для швидкого охолодження холодильного відділення увімкніть функцію «Швидке охолодження», натиснувши кнопку  впродовж 3 секунд.

Коли функція увімкнеться, засвітиться значок. Через 6 годин функція вимкнеться автоматично. Щоб вимкнути її вручну, повторно натисніть кнопку та утримуйте її  протягом 3 секунд.



#### «РЕЖИМ "VACATION"» (режим роботи приладу під час вашої відпустки)


Цю функцію можна використовувати у випадку тривалої відсутності вдома. Щоб увімкнути функцію, натисніть і протягом 3 секунд утримуйте кнопку «Відпустка» . На дисплеї відобразиться температура холодильного відділення (12°C) і засвітиться значок . Увімкнувши цю функцію, витягніть продукти з холодильного відділення та зачиніть усі дверцята - у холодильному відділенні зберігатиметься достатньо низька температура, щоб уникнути утворення неприємних запахів. Для вимкнення функції коротко натисніть кнопку або задійте кнопку °C .

Щоб уникнути збільшення кількості харчових відходів, зверніться до розділу «Рекомендовані налаштування і час зберігання» в розділі «ФУНКЦІОНУВАННЯ»



**ВЕНТИЛЯТОР**

За замовчанням вентилятор УВІМКНЕНО. Щоб увімкнути або вимкнути вентилятор, одночасно натискайте кнопки  і  та утримуйте їх протягом 3 секунд.

Якщо світиться символ , то це означає, що функцію та вентилятор та ProFresh увімкнено. Якщо температура навколишнього середовища перевищує 27°C або на скляних полицях з'явилися краплі води, потрібно обов'язково увімкнути вентилятор для забезпечення оптимальних умов зберігання продуктів.

Вимикання вентилятора дозволяє оптимізувати споживання енергії.

Примітка: Після припинення подачі електроенергії або у випадку вимкнення приладу вентилятор вмикається автоматично.

## ФУНКЦІОНУВАННЯ

### ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ

Зачекайте принаймні дві години після установаження, перш ніж підключити прилад до електромережі. Якщо підключити прилад до електромережі, він автоматично розпочне роботу. За замовчуванням встановлено температури, які якнайкраще підходять для зберігання продуктів. Увімкнувши прилад, зачекайте 4-6 годин, щоб температура досягла значення, достатнього для зберігання стандартної кількості продуктів. Якщо лунає звуковий сигнал, це означає, що активовано сигнал попередження про температуру: натисніть на кнопку, щоб вимкнути звукові сигнали.

### ХОЛОДИЛЬНЕ ВІДДІЛЕННЯ І ЗБЕРІГАННЯ ПРОДУКТІВ

У холодильному відділенні можна зберігати свіжі продукти та напої. Розмороження холодильного відділення відбувається повністю автоматично. Краплі води на внутрішній задній стінці холодильного відділення свідчать про те, що наразі відбувається процес автоматичного розмороження. Тала вода автоматично стікає у дренажний отвір і збирається у спеціальному контейнері, звідки потім випаровується.

Примітка: На температуру всередині обох відділень може впливати температура навколишнього середовища, частота відкривання дверцят і положення приладу. Установлюйте температуру, беручи до уваги ці фактори. В умовах підвищеної вологості в холодильному відділенні може утворюватися конденсат (особливо на скляних полицях). У такому випадку рекомендовано щільно закрити ємкості з рідинами (наприклад, накрити каструлі кришками), загорнути в харчову плівку продукти з підвищеним вмістом води (наприклад, овочі), а потім увімкнути вентилятор (якщо він є). Контейнери, дверні й основні полиці можна виймати.

### ВЕНТИЛЯЦІЯ ПОВІТРЯ

Вентиляція повітря забезпечує кращий розподіл температури в різних зонах холодильного відділення та допомагає уникнути надмірної вологості, завдяки чому продукти зберігаються набагато краще. Не перекривайте вентиляційні отвори.

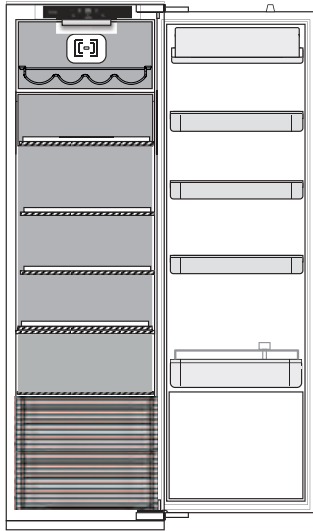
### СИСТЕМА ОСВІТЛЕННЯ (ЗАЛЕЖНО ВІД МОДЕЛІ)




Цей виріб містить верхній елемент освітлення класу енергоефективності G

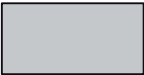
## ЗБЕРІГАННЯ СВІЖИХ ПРОДУКТІВ І НАПОЇВ

Продукти, які виділяють велику кількість етилену (яблука, абрикоси, груші, персики, авокадо, інжир, чорнослив, чорниця, диня, квасоля) та які є чутливими до цього газу, наприклад, фрукти, овочі та салат, завжди слід зберігати окремо або загортати, щоб подовжити строк їхнього зберігання; наприклад, не зберігайте помідори разом з ківі або капустою. Не зберігайте продукти надто близько один до одного, щоб забезпечити належну циркуляцію повітря. Для зберігання продуктів використовуйте пластикові, металеві, алюмінієві та скляні контейнери, що піддаються вторинній переробці, а також харчову плівку. Якщо кількість продуктів для зберігання в холодильнику невелика, рекомендуємо використовувати для цього полиці над контейнером для овочів і фруктів, адже в цій зоні холодильного відділення спостерігається найнижча температура. Використовуйте герметично закриті контейнери для зберігання рідин і їжі, яка може виділяти специфічний запах або може зіпсуватися через такий специфічний запах. Щоб уникнути падіння чи випадання пляшок, використовуйте підставку для пляшок (доступно в окремих моделях).



### Умовні позначки

 **ЗОНА ПОМІРНОЇ ТЕМПЕРАТУРИ**  
Рекомендується для зберігання тропічних фруктів, консервів, напоїв, яєць, соусів, солінь, масла, варення

 **ЗОНА ОХОЛОДЖЕННЯ**  
Рекомендується для зберігання сиру, молока, продуктів щоденного споживання, делікатесів, йогурту

 **КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ФРУКТІВ І ОВОЧІВ**

## ЗВУКИ ПРИЛАДУ ПІД ЧАС РОБОТИ

1. Гудіння компресора під час роботи приладу є нормальним.

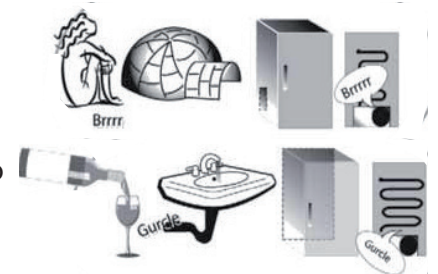
2. Булькотіння і потрiскування виникають при проходженні газоподібного холодоагенту усередині контуру охолодження, тому вони є нормальними шумами.

3. Можна почути скрипіння, коли компресор є активним або неактивним: це нормальний звук роботи приладу.

4. Переконайтеся, що полиці на внутрішній стороні дверцят холодильника, полиці і контейнери холодильного відділення встановлені і розташовані належним чином, щоб уникнути виникнення вібрацій.

5. Не ставте скляні контейнери (пляшки, банки і т. ін.) поруч один з одним, щоб уникнути вібрації.

6. Цей пристрій обладнано компресором, який працює на оптимальній інтенсивності, щоб мінімізувати споживання енергії. Тому в деяких ситуаціях (в літній час або у разі завантаження великої кількості продуктів) інтенсивність роботи компресора збільшується, а отже, він працює більш гучно, ніж зазвичай.



## РЕКОМЕНДАЦІЇ НА ВИПАДОК НЕВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

### Якщо прилад не використовується

Відключіть прилад від електромережі, витягніть із нього всі продукти, за потреби розморозьте та очистіть його.

Тримайте дверцята трохи відчиненими, щоб забезпечити циркуляцію повітря у відділеннях. Таким чином ви уникнете виникнення цвілі та неприємних запахів.

### У випадку перебоїв напруги в електромережі

Тримайте дверцята зачиненими, щоб якомога довше зберегти продукти охолодженими. Не заморозуйте повторно частково розморожені продукти. Якщо електроенергію відключено на тривалий час, може ввімкнутися сигнал про знеструмлення (у моделях, оснащених електронікою).

## ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

**Перш ніж виконувати чищення або технічне обслуговування, від'єднайте прилад від електромережі або витягніть вилку з розетки.**

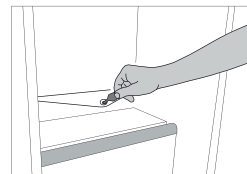
**Ніколи не використовуйте абразивних мийних засобів. Ніколи не використовуйте займистих рідин для миття холодильника.**

**Не застосовуйте пристрої чищення паром.**

**Кнопки та дисплей панелі керування не можна протирати рідинами, які містять спирт, а лише сухою ганчіркою.**

Регулярно очищайте прилад за допомогою м'якої тканини та теплої води з розчином у ній нейтральним мийним засобом, придатним для очищення внутрішніх поверхонь холодильного відділення.

Для забезпечення безперешкодного та правильного стікання талої води регулярно очищуйте дренажний отвір, розташований на задній стінці холодильного відділення біля контейнера для фруктів і овочів, за допомогою приладдя, що постачається в комплекті.



## ОСВІТЛЕННЯ ХОЛОДИЛЬНОГО ВІДДІЛЕННЯ

Систему освітлення холодильного відділення оснащено світлодіодними джерелами світла, які забезпечують яскравіше світло, використовуючи при цьому менше електроенергії. Якщо виникла потреба провести заміну, зверніться до Центру технічного обслуговування клієнтів.

**Важливо:** Внутрішнє освітлення холодильного відділення вмикається під час відкривання дверцят.

## ПОЛИЦІ


Контейнери, дверні й основні полиці можна виймати.




## ДВЕРЦЯТА

### ЗМІНА НАПРЯМКУ ВІДКРИВАННЯ ДВЕРЦЯТ

Примітка: Напрямок відкривання дверцят можна змінити. Гарантія не поширюється на цю дію, якщо її виконують не працівники Центру післяпродажного обслуговування. Дотримуйтесь порад, вказаних у **Інструкції з монтажу**.

# ПОШУК ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Що робити, якщо...	Можливі причини	Рішення
Панель керування вимкнено, прилад не працює.	Можливо, прилад працює в режимі очікування. Можливо, виникли проблеми з електропостачанням приладу.	Увімкніть прилад, натиснувши кнопку «Увімкнення/очікування». Перевірте, чи: <ul style="list-style-type: none"> <li>• не відбувся збій в мережі електропостачання;</li> <li>• вилка вставлена в розетку належним чином, а двополюсний перемикач (за наявності) розташовано правильно (тобто забезпечено електроживлення приладу);</li> <li>• працюють належним чином захисні пристрої електричної системи будинку;</li> <li>• не пошкоджено шнур живлення.</li> </ul>
Не працює освітлення всередині приладу.	Можливо необхідно замінити лампу.	У випадку використання моделей зі світлодіодними індикаторами: зверніться до Авторизованого центру технічного обслуговування клієнтів.
	Можливо, прилад працює в режимі очікування.	Увімкніть прилад, натиснувши кнопку «Увімкнення/очікування».
Температура у відділеннях не достатньо низька.	Причин несправності може бути кілька (див. розділ «Рішення»).	Перевірте, чи: <ul style="list-style-type: none"> <li>• закриті належним чином дверцята;</li> <li>• не встановлено прилад поблизу джерела тепла;</li> <li>• встановлено належну температуру;</li> <li>• забезпечено циркуляцію повітря через вентиляційні отвори приладу.</li> </ul>
На дні холодильного відділення збирається вода.	Забився отвір для зливання талої води.	Очистіть отвір для стікання талої води (див. розділ «Чищення та обслуговування»).
Передній край пристрою поблизу ущільнювача дверцят нагрівається.	Це не є несправністю. Це запобігає утворенню конденсату.	Непотрібно нічого змінювати та виправляти.
Блимає червоний символ  і звуковий сигнал активовано	<b>Попередження про відкриті дверцята</b> Сигналізація вмикається, якщо дверцята холодильного та/або морозильного відділення залишаються відкритими протягом тривалого періоду часу.	Щоб вимкнути звуковий сигнал, зачиніть відкриті дверцята.

Що робити, якщо...	Можливі причини	Рішення
<p>Блимає червоний значок , лунає звуковий сигнал та з'являється значок .</p>	<p><b>Сигнал про перебіг в електромережі</b> Сигнал вмикається у випадку тривалого перебою в електромережі, який спричинив підвищення температури в морозильному відділенні.</p> <p>Примітка: Доки лунатиме сигнал про перебіг в електромережі, ви не зможете установити для приладу іншу температуру.</p>	<p>Перш ніж вимкнути звуковий сигнал, рекомендовано звернути увагу на температуру, відображену на дисплеї. Наведене тут значення відповідає найвищій температурі, якої було досягнуто в морозильному відділенні у період відсутності електропостачання. Щоб вимкнути звуковий сигнал, натисніть кнопку «Вимкнути звуковий сигнал».</p> <p>Після натискання кнопки на дисплеї знову відобразиться встановлена температура. Якщо в морозильному відділенні ще не досягнуто температури, яка оптимально підходить для зберігання продуктів, може ввімкнутися відповідний сигнал (див. відомості про температурний сигнал морозильного відділення). Перш ніж вживати продукти в їжу, перевірте їхній стан.</p>
<p>Світиться червоний символ , лунає звуковий сигнал, а на дисплеї блимає літера «F».</p>	<p><b>Сигнал про неналежне функціонування</b> Сигнал указує на несправність технічного компонента.</p>	<p>Зверніться до Авторизованого центру технічного обслуговування клієнтів. Щоб вимкнути звуковий сигнал, натисніть кнопку «Вимкнути звуковий сигнал».</p>



64.....	نظرة عامة.....
64.....	معلومات عامة.....
64.....	لوحة التحكم.....
65.....	التشغيل.....
65.....	الاستخدام لأول مرة.....
65.....	حيز التبريد وتخزين الطعام.....
66.....	كيفية تخزين الأطعمة والمشروبات الطازجة.....
66.....	الأصوات الوظيفية.....
66.....	توصيات في حالة عدم استخدام الجهاز.....
67.....	الصيانة والتنظيف.....
67.....	مصباح الثلجة.....
67.....	الأرفف.....
67.....	الباب.....
68.....	استكشاف الأعطال وإصلاحها.....
70.....	الدعم.....

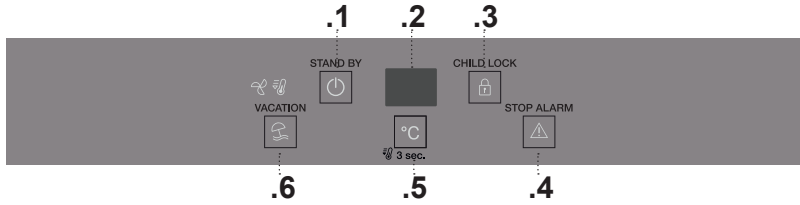
## نظرة عامة

### معلومات عامة

تظل الأدرج والسلاسل والأرفف في موضعهم الحالي ما لم يذكر خلاف ذلك في هذا الدليل السريع. يستخدم نظام الإضاءة داخل حيز التبريد مصابيح LED، مما يسمح بإضاءة أفضل من مصابيح الإضاءة التقليدية وكذلك استهلاكاً منخفضاً جداً للطاقة.

**التخلص من المواد**  
يجب إزالة أبواب الثلاجة وأغطيبتها قبل التخلص منها في مواقع النكهين، وذلك لتجنب انحصار الأطفال أو الحيوانات بداخلها.

### لوحة التحكم



1. وضع التشغيل/وضع الاستعداد
2. عرض درجة الحرارة
3. قفل المفتاح
4. إيقاف الإنذار الصوتي
5. درجة حرارة الجهاز
6. Vacation (نمط العطله)

**درجة حرارة الجهاز** يمكنك ضبط درجة حرارة أخرى باستخدام الزر °C.

**وظيفة التبريد السريع**  
للتبريد السريع لحيز التبريد قم بتشغيل وظيفة "التبريد السريع" من خلال الضغط على الزر لمدة 3 ثوانٍ. عند تشغيل الوظيفة، يتم عرض الأيقونة. تتوقف هذه الوظيفة أوتوماتيكياً بعد 6 ساعات، أو يمكن إيقافها يدوياً بالضغط على الزر لمدة 3 ثوانٍ.

**وضع التشغيل/وضع الاستعداد** اضغط زر لمدة 3 ثوانٍ لإيقاف الجهاز. في نمط الاستعداد، تضيء الأيقونة بينما لا يضيء المصباح داخل حيز التبريد. لإعادة تشغيل المنتج، اضغط لوهلة قصيرة على الزر. ملاحظة: هذه العملية لا تفصل الجهاز عن مصدر الإمداد بالكهرباء.

**عرض درجة الحرارة**  
تعرض وحدة العرض درجة حرارة حيز التبريد (بين 2° م و 7° م).

**(نمط العطله) VACATION** يمكن استخدام هذه الوظيفة في حالة غيابك لفترة طويلة. اضغط على زر "العطله" لمدة 3 ثوانٍ لتشغيل الوظيفة. تعرض وحدة العرض درجة حرارة حيز التبريد (12° م) وتضيء الأيقونة بعد تفعيل الوظيفة، أخرج الطعام من الجهاز وأغلق الباب - يحتفظ الجهاز بدرجة حرارة مناسبة لمنع الروائح من التكون. لإيقاف الوظيفة، اضغط ضغطة قصيرة على الزر أو واصل الضغط على الزر °C.

**CHILD LOCK (قفل المفاتيح)** يمكن تفعيل/إيقاف قفل المفتاح من خلال استمرار الضغط على زر لمدة 3 ثوانٍ، حتى سماع صوت تأكيد (تومض الأيقونة حينئذ على الفور وتختفي خلال ثوانٍ قليلة). عند الضغط على أي زر أثناء تفعيل قفل المفاتيح، سوف يصدر صوت وتومض الأيقونة .

**إيقاف الإنذار الصوتي** لإيقاف الإنذار الصوتي، اضغط ضغطة قصيرة على الزر .





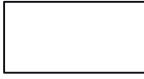
## كيفية تخزين الأطعمة والمشروبات الطازجة

يجب دائمًا فصل الأطعمة التي يصدر عنها كمية كبيرة من غاز الإيثيلين (كالتفاح والمشمش والكمثرى والخوخ والأفوكادو والتين والخوخ والعنب البري والبطيخ والفاصوليا) والأطعمة التي تتأثر بهذا الغاز، مثل الفاكهة والخضراوات والسلطة أو لفها حتى لا يقل العمر التخزيني لها، على سبيل المثال لا تقم بتخزين الطماطم مع فاكهة الكبوي أو الكرنب. لا تقم بتخزين الأطعمة ملاصقة لبعضها، للسماح بتدوير كاف للهواء. استخدم أوعية بلاستيكية أو معدنية أو ألومنيوم أو زجاجية قابلة لإعادة التدوير ورقائق البلاستيك لتخزين الأطعمة. إذا لم يكن لديك سوى كمية ضئيلة من الطعام لوضعها في الثلاجة، نوصي باستخدام الأرفف أعلى درج تخزين الفاكهة والخضراوات، حيث تعد هذه أبرد منطقة في حيز التبريد. اقتصر دائما على استخدام الأوعية المغلقة لحفظ السوائل أو الأطعمة التي قد يصدر عنها رائحة أو التي تتأثر بالروائح والنكهات الأخرى، أو قم بتغطيتها. لتجنب سقوط الزجاجات، يمكنك استخدام حامل الزجاجات (متوفر في موديلات معينة).

### مفتاح الأشكال

#### المنطقة المعتدلة

موصى بها لتخزين فواكه المناطق الحارة، المعلبات، المشروبات، البيض، الصوص، المخللات، الزبدة، المربى

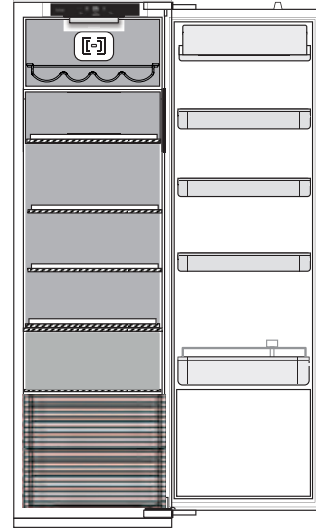


#### المنطقة الباردة

موصى بها لتخزين الجبن، واللبن، والطعام اليومي، والأطعمة الحساسة، والزبادي



#### درج الخضراوات والفاكهة



## الأصوات الوظيفية

1. طنين الكباس هو أمر عادي أثناء عمل المنتج.

2. تتولد قرقرة وقرقعات نتيجة لمرور غاز التبريد داخل دائرة التبريد، لذا فهذه ضوضاء عادية.

3. من المحتمل "سماع" صرير عند عمل الكباس وتوقفه: إنه صوت عادي لتثبيت المنتج.

4. تأكد أن الأرفف الخارجية داخل باب الثلاجة، والأرفف والأدراج في حيز التبريد مرفقة وموضوعة بشكل جيد، لتجنب اهتزازات محتملة.

5. لا تضع حاويات زجاجية (زجاجات، برطمانات، إلخ) متلامسة مع بعضها البعض، لتجنب الاهتزازات.

6. هذا الجهاز مزود بكباس يعمل عند سرعة قصوى لتقليل استهلاك الطاقة للحد الأدنى. لذا قد يحدث في مواقف معينة (في الصيف أو في حالة وضع كميات كبيرة من الطعام داخل الثلاجة) أن يزيد الكباس من السرعة لذا يصدر ضوضاء أكثر من المعتاد.

## توصيات في حالة عدم استخدام الجهاز

### في حالة عدم استخدام الجهاز

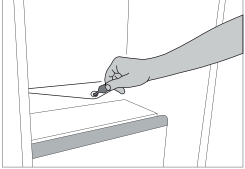
افصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي، وأفرغ محتوياته ثم أذب التجمد (إذا لزم الأمر) وقم بتنظيفه. اترك الباب مفتوحين بعض الشيء لإتاحة تدوير الهواء داخل الحيزين. يكفل ذلك منع تعفن الأطعمة وتشكل الروائح الكريهة.

### في حالة انقطاع التيار الكهربائي

احتفظ بالأبواب مغلقة ليظل الطعام باردا لأطول فترة ممكنة. لا تعاود تجميد الطعام بعد إذابة التجمد عنه جزئيا. في حالة انقطاع التيار الكهربائي لفترة طويلة، قد يتم أيضا تفعيل إنذار التعقيم (في المنتجات المشتملة على أجزاء إلكترونية).

قبل القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة، افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية أو افصل مصدر الإمداد بالتيار الكهربائي. لا تستخدم أي مواد خادشة. لا تستخدم في تنظيف أجزاء الثلاجة أي سوائل قابلة للاشتعال. لا تستخدم أبدا أجهزة تنظيف البخار. لا يسمح بتنظيف الأزرار ولوحة التحكم باستخدام الكحول أو المواد المشتقة من الكحول، ولكن باستخدام قطعة قماش جافة.

قم بتنظيف الجهاز من حين لآخر بقطعة قماش ومحلول عناصر تنظيف محايدة في ماء دافئ وخاصة لتنظيف الجزء الداخلي من الثلاجة. لضمان التدفق الصحيح والمستمر لماء إذابة التجمد، يراعى تنظيف فتحة التصريف بظهر الثلاجة بالقرب من درج الفاكهة والخضراوات من الداخل بصفة دورية، باستخدام الوعاء الموردة.



### مصباح الثلاجة

يستخدم نظام الإضاءة داخل حيز التبريد مصابيح LED، مما يسمح بإضاءة أفضل من مصابيح الإضاءة التقليدية وكذلك استهلاك منخفض جداً للطاقة. اتصل بخدمة المساعدة التقنية في حالة الحاجة لقطعة غيار. هام: يضيء مصباح حيز التبريد عندما يتم فتح باب الثلاجة.

### الأرفف

يمكن خلع جميع الأدراج، أرفف الباب والأرفف.

### الباب

#### عكس اتجاه فتح الباب

ملاحظة: يمكن تغيير اتجاه فتح الباب. إذا لم تم تنفيذ هذا الإجراء عن طريق خدمة ما بعد البيع، فإن الضمان لا يغطي ذلك. اتبع التعليمات الواردة في فصل التركيب.

## استكشاف الأعطال وإصلاحها

الحلول	الأسباب المحتملة	ما العمل عندما...
<p>قم بتشغيل الجهاز بالضغط على زر التشغيل/الاستعداد. تأكد من:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>عدم انقطاع التيار الكهربائي،</li> <li>- توصيل القابس بالمقبس بشكل صحيح وأن المفتاح الكهربائي ثنائي القطب (إن وُجد) في وضعه الصحيح (حيث يتيح ذلك إمداد الجهاز بالكهرباء)،</li> <li>كفاءة أجهزة الحماية بالنظام الكهربائي في منزلك،</li> <li>عدم تعرض كابل الكهرباء للضرر.</li> </ul>	<p>قد يكون الجهاز قيد التشغيل/وضع الاستعداد.</p> <p>يبدو أن هناك مشكلة في إمداد الجهاز بالتيار الكهربائي.</p>	<p>تتوقف لوحة التحكم، ولا يعمل الجهاز.</p>
<p>الموديلات المزودة بلمبات LED: اتصل بمركز خدمة الدعم الفني المعتمد.</p>	<p>ربما تحتاج اللمبة إلى الاستبدال.</p>	<p>اللمبة الداخلية لا تعمل.</p>
<p>قم بتشغيل الجهاز بالضغط على زر التشغيل/الاستعداد.</p>	<p>قد يكون الجهاز قيد التشغيل/وضع الاستعداد.</p>	<p>درجات الحرارة داخل الحيز غير منخفضة بالقدر الكافي.</p>
<p>تأكد من:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• غلق الأبواب جيداً؛</li> <li>• عدم تركيب الجهاز بالقرب من مصدر حرارة؛</li> <li>• درجة الحرارة المضبوطة مناسبة؛</li> <li>• ضمان سريان الهواء عبر فتحات التهوية بالجهاز.</li> </ul>	<p>يمكن أن تكون هناك أسباب عديدة (انظر "الحلول").</p>	<p>وجود ماء أسفل حيز التبريد.</p>
<p>نظف مجرى تصريف مياه إذابة التجمد (راجع القسم "التنظيف والصيانة").</p>	<p>انسداد منفذ تصريف الماء الناتج عن الإذابة.</p>	<p>الحافة الأمامية للجهاز عند إطار إحكام الباب ساخنة.</p>
<p>لا يوجد حل ضروري.</p>	<p>هذا ليس عيباً. يمنع تكون الماء المتكثف.</p>	<p>الأيقونة  الحمراء تومض والإشارة الصوتية مفعلة</p>
<p>لايقاف صوت الإنذار، أغلق باب الجهاز المفتوح.</p>	<p><b>إنذار فتح الباب</b> يتم تفعيله عند ترك باب حيز التبريد و/أو حيز التجميد مفتوحاً لفترة زمنية طويلة.</p>	<p>الأيقونة الحمراء  تومض، وتصدر إشارة صوتية ويتم تفعيل الأيقونة .</p>
<p>قبل إيقاف فعالية الإشارة الصوتية، يُنصح بالانتباه لدرجة الحرارة الموضحة في وحدة عرض درجة الحرارة والمطابقة لأعلى درجة حرارة تم الوصول إليها في حيز التجميد أثناء انقطاع التيار الكهربائي. لإيقاف الإشارة الصوتية، اضغط لوهلة قصيرة على زر "إيقاف الإنذار الصوتي".</p> <p>بعد الضغط على الزر، تظهر على الشاشة مرة أخرى درجة الحرارة المضبوطة. إذا لم يصل حيز التجميد إلى درجة الحرارة المثالية لحفظ الطعام، فقد يتم تفعيل إنذار درجة حرارة حيز التجميد (انظر إنذار درجة حرارة حيز التجميد). افحص حالة الطعام قبل تناوله.</p>	<p><b>منبه انقطاع الكهرباء</b> يحدث ذلك عند حدوث انقطاع طويل في التيار الكهربائي أدى إلى ارتفاع درجة الحرارة في حيز التجميد.</p> <p>ملاحظة: لا يمكن ضبط درجة حرارة مختلفة للجهاز، إلى أن يتم إيقاف فعالية إنذار انقطاع التيار الكهربائي.</p>	<p>الأيقونة الحمراء  تومض، والإشارة الصوتية يتم تفعيلها ويومض الحرف "F" على وحدة العرض.</p>
<p>اتصل بمركز خدمة الدعم الفني المعتمد. لإيقاف الإشارة الصوتية، اضغط لوهلة قصيرة على زر "إيقاف الإنذار الصوتي".</p>	<p><b>منبه متعدد الوظائف</b> يشير المنبه للوظائف المتعددة بالجزء التقني.</p>	<p>الأيقونة  الحمراء تومض، والإشارة الصوتية يتم تفعيلها ويومض الحرف "F" على وحدة العرض.</p>



**WWW.FRANKE.COM**

© Franke Technology and Trademark Ltd, Switzerland

## الدعم

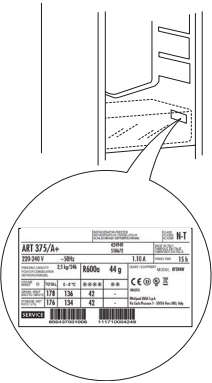
في حالة حدوث أي مشاكل تتعلق بالتشغيل، اتصل بمركز الخدمة الفنية لشركة Franke.

لا تستخدم مطلقاً خدمات فنيين غير معتمدين.

قم بتحديد ما يلي:

- نوع العطل
- موديل الجهاز (البند./الكود)
- الرقم التسلسلي (.N.S).

عند الاتصال بمركز الخدمة الخاص بنا، يُرجى ذكر الأكواد الواردة بلوحة التمييز الخاصة بالمنتج.





[www.franke.com](http://www.franke.com)



CS SK EL RO TR RU UK AR

400011693066

